

YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

XT

XT600E

4PT-28199-S2

XT600E**MANUAL DEL PROPIETARIO**

©1996 de Yamaha Motor Co., Ltd.

Primera edición, Septiembre 1996

Todos los derechos reservados.

Se prohíbe la reimpresión o uso de este material sin la autorización escrita de

Yamaha Motor Co., Ltd.

Impreso en Japón

Introducción

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha!

Como propietario de una XT600E, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su XT600E. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas. Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

La información particularmente importante se hace destacar en este manual mediante las notaciones siguientes:



El símbolo de aviso sobre la seguridad significa **¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡SE SEGURIDAD CORRE PELIGRO!**

⚠ ADVERTENCIA

Si no se siguen las instrucciones de una **ADVERTENCIA** pueden producirse daños graves o incluso la muerte del operador de la motocicleta, de un peatón o de la persona que inspecciona o repara la motocicleta.

⚠ ATENCION:

Una **ATENCION** indica que deben tomarse precauciones especiales para evitar daños en la motocicleta.

NOTA:

Una **NOTA** proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.
- Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concerniente a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.

⚠ ADVERTENCIA

ROGAMOS LEER ESTE MANUAL CUIDADOSA Y COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR ESTA MOTOCICLETA.

INDICE

PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD	1-1
DESCRIPCION	2-1
IDENTIFICACION DE LA MOTOCICLETA	3-1
Registro de los números de identificación	3-1
Número de identificación de la llave	3-1
Número de identificación del vehículo	3-2
Etiqueta del modelo	3-2
FUNCIONES DE CONTROL	4-1
Interruptor principal	4-1
Luces indicadoras	4-2
Velocímetro	4-3
Tacómetro	4-3
Interruptores del manillar	4-4
Palanca del embrague	4-5
Pedal de cambio	4-6
Palanca del freno frontal	4-6
Pedal del freno trasero	4-6
Tapa del depósito de combustible	4-7
Grifo de combustible	4-8
Palanca del estrangulador "CHOKE"	4-9
Bloqueo de la dirección	4-9
Estacionamiento	4-10
Asiento	4-11
Portacascos	4-12
Extracción del panel lateral	4-12
Amortiguador trasero	4-13
Ajuste del amortiguador trasero	4-13
Soporte lateral	4-15
Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/ embrague	4-16
REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO	5-1
Frenos	5-3
Escapes de líquido de frenos	5-4
Palanca del embrague	5-4
Empuñadura del acelerador	5-5
Aceite de motor	5-5
Cadena	5-6

Neumáticos	5-6
Ruedas	5-9
Fijadores del chasis.....	5-10
Luces, señales e interruptores.....	5-10
Combustible.....	5-11

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA

CONDUCCION	6-1
Arranque del motor.....	6-1
Arranque del motor caliente	6-4
Cambio de velocidades.....	6-4
Punto de cambio recomendado (Solamente para Suiza).....	6-5
Rodaje del motor	6-5
Estacionamiento.....	6-6
Soporte de carga (opcional).....	6-6

MANTENIMIENTO PERIODICO

Y PEQUEÑAS REPARACIONES	7-1
Juego de herramientas	7-2
Mantenimiento periódico/intervalos de lubricación	7-3
Aceite de motor	7-6

Filtro de aire.....	7-10
Ajuste del carburador.....	7-11
Ajuste del ralenti.....	7-12
Ajuste del juego de las válvulas	7-12
Inspección de la bujía	7-13
Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal	7-14
Ajuste de la altura del pedal del freno ...	7-15
Ajuste del interruptor de la luz de freno	7-16
Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero	7-17
Inspección del nivel del líquido de frenos	7-18
Cambio del líquido de freno	7-19
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague.....	7-20
Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión.....	7-21
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.....	7-21

Lubricación de la cadena de transmisión.....	7-22
Revisión y lubricación de los cables.....	7-23
Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador.....	7-23
Lubricación de los pedales del freno y de cambios	7-23
Lubricación de las palancas del freno y del embrague	7-24
Lubricación del soporte lateral	7-24
Lubricación de la suspensión trasera	7-24
Inspección de horquilla delantera	7-25
Inspección de la dirección	7-26
Cojinetes de ruedas.....	7-26
Batería.....	7-27
Reemplazo de fusibles.....	7-28
Reemplazo de la bombilla del faro	7-29
Extracción de la rueda frontal.....	7-32
Instalación de la rueda frontal	7-33
Extracción de la rueda trasera.....	7-35
Instalación de la rueda trasera	7-36
Localización y reparación de averías.....	7-37

Gráfico de localización y reparación de averías	7-38
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	8-1
A. Limpieza	8-1
B. Almacenamiento	8-2
ESPECIFICACIONES	9-1

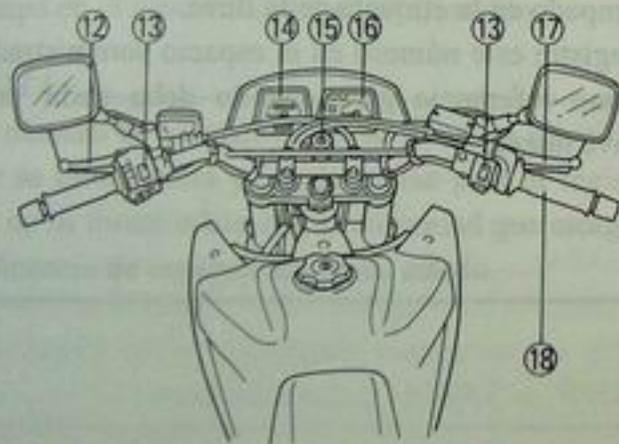
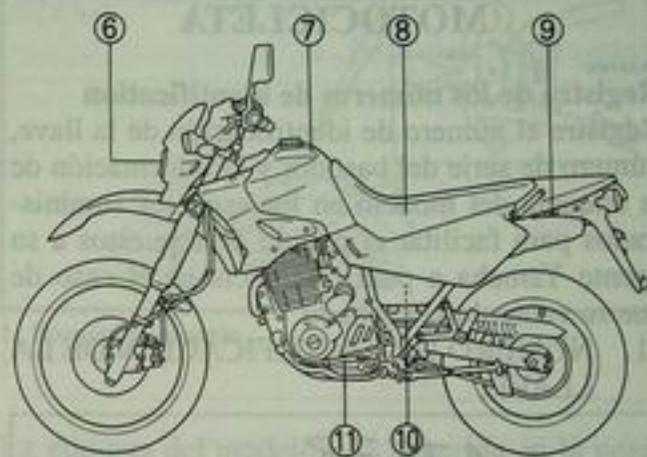
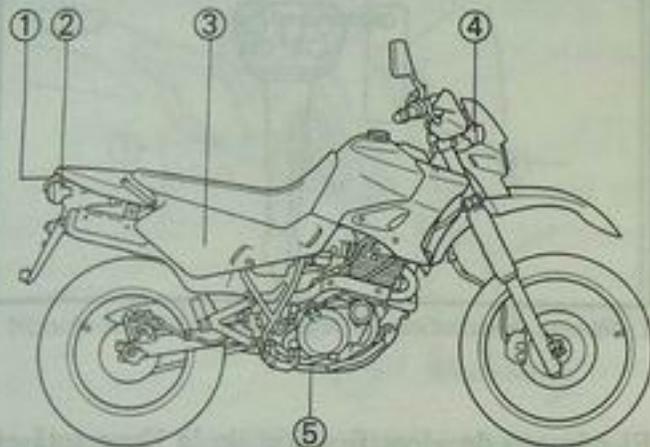
⚠️ PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas no ignora las leyes de la física.

El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomar riesgos peligrosos.

Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

SAA30000
DESCRIPCION



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Lámpara de cola/freno | 10. Suspensión monotransversal |
| 2. Lámpara intermitente trasera | 11. Pedal de cambio |
| 3. Panel lateral | 12. Palanca del embrague |
| 4. Lámpara intermitente delantera | 13. Interruptores del manillar |
| 5. Pedal del freno trasero | 14. Velocímetro |
| 6. Faro delantero | 15. Interruptor principal |
| 7. Depósito de combustible | 16. Tacómetro |
| 8. Asiento | 17. Palanca del freno frontal |
| 9. Portacasco | 18. Puño del acelerador |

IDENTIFICACION DE LA MOTOCICLETA

SAA61900

Registro de los números de identificación

Registre el número de identificación de la llave, número de serie del bastidor y la información de la etiqueta del modelo en los espacios suministrados para facilitar el pedido de repuestos a su agente Yamaha o para referencia en el caso de que su vehículo sea robado.

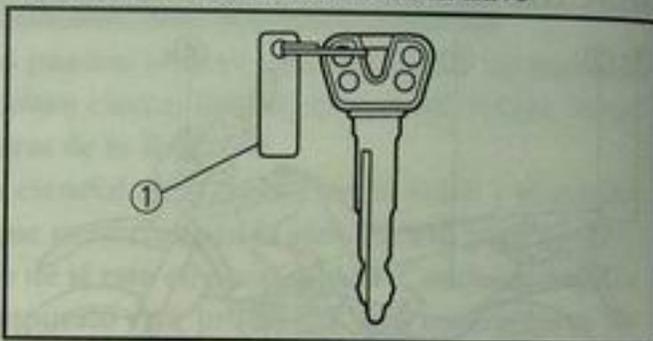
1. NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA LLAVE:

2. NUMERO DE SERIE DEL BASTIDOR:

3. INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAA61500

Número de identificación de la llave

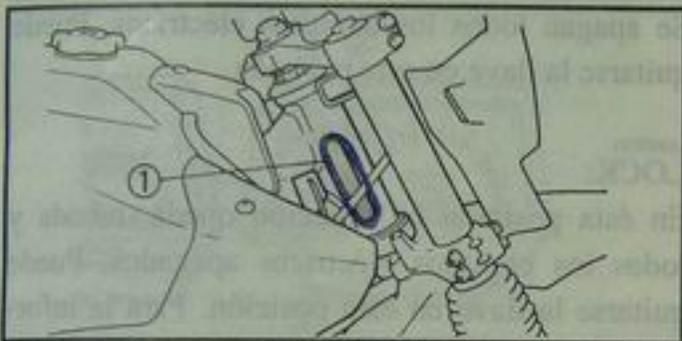


1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está estampado en la etiqueta de la llave.

Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

(n.º bastidor)

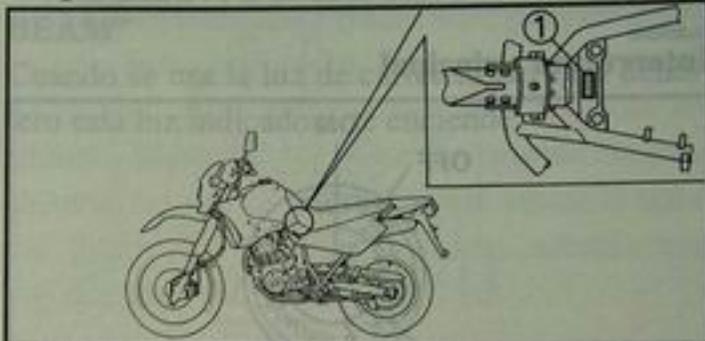
El número de identificación del vehículo se estampa en el tubo del cabezal de dirección.

SU00400

NOTA: _____

El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está adherida en la posición mostrada en la figura. Registre la información de esta etiqueta en el espacio provisto. Esta información será necesaria para hacer pedidos de repuestos de su concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE CONTROL

SAB00100

Interruptor principal



Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.

SAB00500

ON:

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

SAB00600

OFF:

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.

SAB00701

LOCK:

En ésta posición la dirección queda trabada y todos los circuitos eléctricos apagados. Puede quitarse la llave en esta posición. Para la información apropiada, referirse a "Bloqueo de la dirección" (Página 4-10).

SAB01202

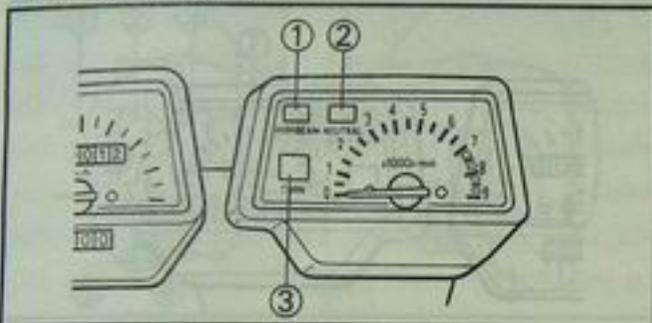
P (estacionamiento) → *luces de posición*

En ésta posición se trava la dirección se encienden las luces de cola, y las auxiliares, desconectándose los demás circuitos. En ésta posición puede sacarse la llave.

SUU00700

NOTA:

Cuando no esté atendiendo la máquina, siempre gire el interruptor principal a las posiciones "OFF" o "LOCK" y quitar la llave.

Luces indicadoras

1. Luz indicadora de luz de carretera "HIGH BEAM"
2. Luz indicadora de punto muerto "NEUTRAL"
3. Luz indicadora de giro "TURN"

SAB12403

Luz indicadora de giro "TURN"

Este indicador parpadea cuando el interruptor de giro se mueve hacia la izquierda o derecha.

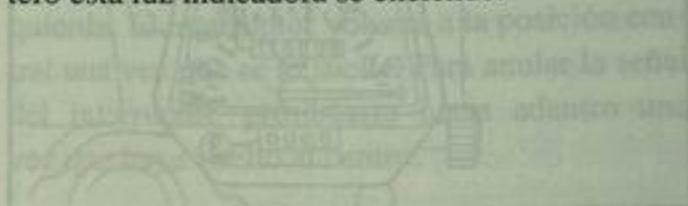
SAB10001

Luz indicadora de punto muerto "NEUTRAL"

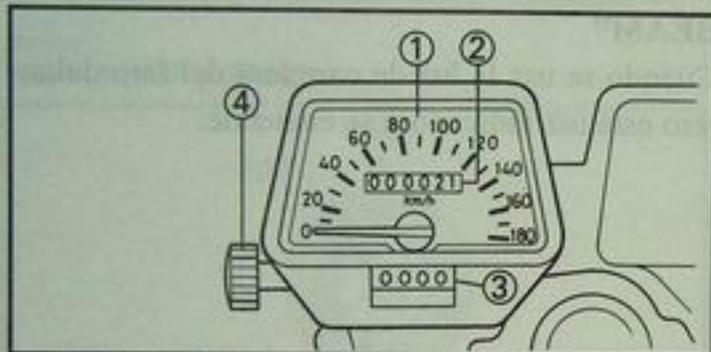
Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.

Luz indicadora de luz de carretera "HIGH BEAM"

Cuando se usa la luz de carretera del faro delantero esta luz indicadora se enciende.



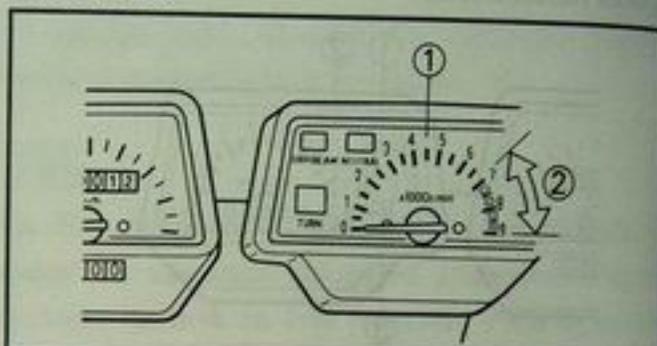
Velocímetro



- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Velocímetro | 2. Odómetro |
| 3. Medidor de viajes | 4. Perilla de reposición |

El velocímetro indica la velocidad de marcha. El odómetro y el medidor de viajes están incorporados en el velocímetro. El medidor de viajes puede ser reajustado a "0" con la perilla de reposición. Use el cuentakilómetros para viajes para estimar lo que puede circular con un depósito de combustible lleno. Esta información le permitirá planificar debidamente las paradas para abastecer combustible.

Tacómetro



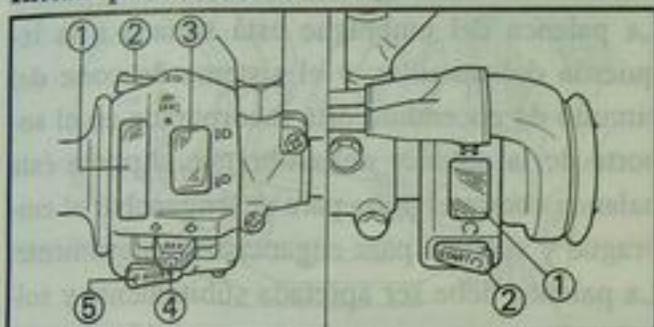
- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Tacómetro | 2. Zona rouge |
|--------------|---------------|

Este modelo está equipado con un tacómetro para que el conductor pueda supervisar las revoluciones del motor y las pueda conservar dentro de las gamas de potencia adecuadas.

SUI/30400

ATENCIÓN:

**No lo haga funcionar dentro de la zona roja.
Zona roja: 7.000 r/min y más allá**

Interruptores del manillar

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Interruptor de las luces | 1. Interruptor de parada del motor |
| 2. Interruptor de la luz para adelantar "≡D" | 2. Interruptor de arranque "START" |
| 3. Interruptor reductor de luces | |
| 4. Interruptor de señal de giro | |
| 5. Interruptor de la bocina "HORN" | |

Interruptor de la luz para adelantar "≡D"

Presione el interruptor para operar la luz de paso.

Interruptor reductor de luces

Girar a posición "≡D" para luz alta y a posición "≡D" para luz de cruce.

Interruptor de señal de giro

Empujar el interruptor hacia "⇒" para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia "⇐" para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.

Interruptor de la bocina "HORN"

Apretar el botón para tocar la bocina.

Interruptor de las luces

Si se gira el interruptor de las luces a "⇒D⇐" se enciende la luz auxiliar, las luces del medidor, y la luz trasera. Si se gira el interruptor a "☀" se enciende también la luz del faro.

*¿Recomendable arrancar con
luces apagadas?*

Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor es un dispositivo de seguridad a usarse en casos de emergencia, tales como cuando vuelca la motocicleta o en caso de problemas en el sistema de aceleración. Gire el interruptor a la posición "O" para arrancar el motor.

En caso de emergencia, gire el interruptor a la posición "X" para parar el motor.

Interruptor de arranque "START"

Presionar el interruptor el motor de arranque vira el motor cuando se presiona el interruptor de arranque.

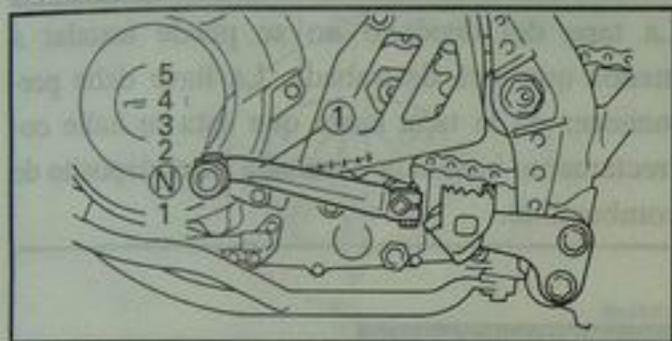
ATENCIÓN:

Antes de arrancar el motor referirse a las instrucciones para el arranque.

Palanca del embrague

La palanca del embrague está situada a la izquierda del manillar, y el sistema de corte del circuito de encendido está incorporado en el soporte de la palanca del embrague. Apriete ésta palanca contra el puño para desenganchar el embrague y suéltela para engancharlo nuevamente. La palanca debe ser apretada súbitamente y soltada lentamente para una partida suave. (Remitirse a los procedimientos de arranque del motor para la descripción del sistema de corte del circuito de encendido.)

Pedal de cambio



N. Punto muerto

1. Pedal de cambio

Esta moto tiene 5 velocidades de engrane constante, con relaciones de transmisión perfectamente espaciadas. El cambio de marchas se realiza mediante el pedal de cambio, colocado en el lado izquierdo del motor.

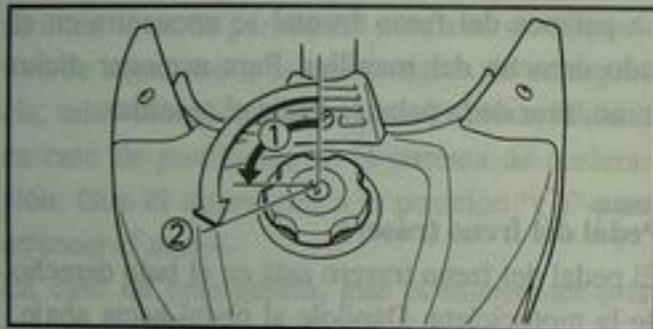
Palanca del freno frontal

La palanca del freno frontal se encuentra en el lado derecho del manillar. Para accionar dicho freno, tirar de la palanca hacia el manillar.

Pedal del freno trasero

El pedal del freno trasero está en el lado derecho de la motocicleta. Dándole al pedal hacia abajo, entrará en función el freno trasero.

Tapa del depósito de combustible



1. Destrabar

2. Abrir

PARA ABRIR:

Insertar la llave en la cerradura y girarla 1/4 a la izquierda.

Girar la tapa 1/3 de vuelta a la izquierda y quitarla del depósito.

PARA CERRAR:

Poner la tapa en el orificio y girarla 1/3 de vuelta a la derecha. Trabrar la tapa girándola 1/4 de vuelta a la derecha y extraer la llave.

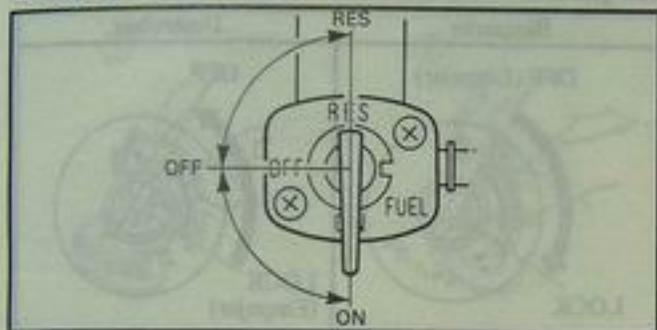
NOTA:

La tapa del depósito no se puede instalar a menos que esté destrabada. La llave debe permanecer en la tapa hasta que ésta se halle correctamente instalada y trabada en el depósito de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

Asegurarse que la tapa esté correctamente instalada y trabada antes de conducir la motocicleta.

Grifo de combustible



El grifo de combustible suministra combustible desde el depósito al carburador y también lo filtra.

El grifo de combustible tiene las tres posiciones siguientes:

OFF: Con la palanca en ésta posición, el combustible no pasará. Lleve la palanca a esta posición cuando el motor no esté funcionando.

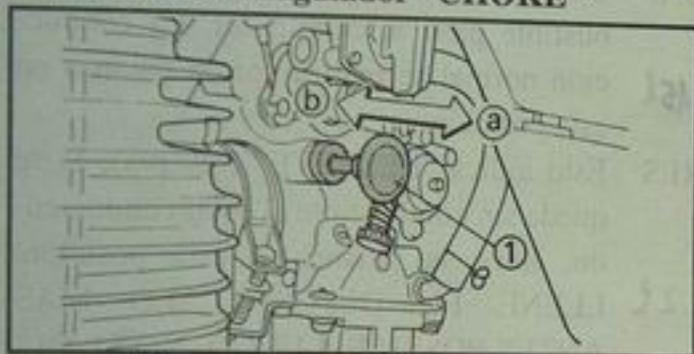
¿Recomendable dejarlo en OFF?

ON: Con la palanca en esta posición el combustible pasa al carburador. La conducción normal se realiza con la palanca en esta posición.

RES: Esto indica "RESERVE" (reserva). Si se queda sin combustible al estar conduciendo, lleve la palanca a esta posición. *12 15l* **LENE EL DEPOSITO LO MAS ANTES POSIBLE. LUEGO, NO SE OLVIDE DE LLEVAR LA PALANCA A "ON" DESPUES DE REPOSTAR.** *12 2l*

En la práctica, entra en reserva a los 12.5 litros

Palanca del estrangulador "CHOKE"



1. Palanca del estrangulador "CHOKE"

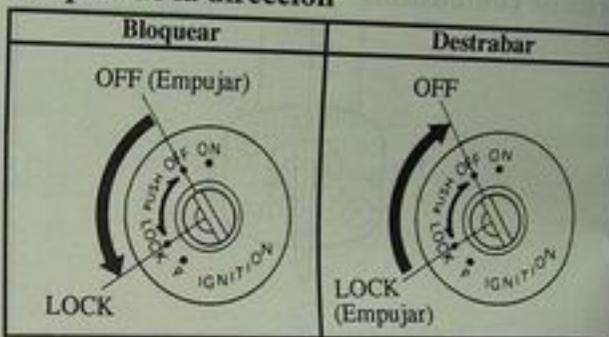
de air

Cuando el motor está frío, éste requiere una mezcla más rica de combustible para arrancar. Esta mezcla más rica es abastecida por un circuito adicional.

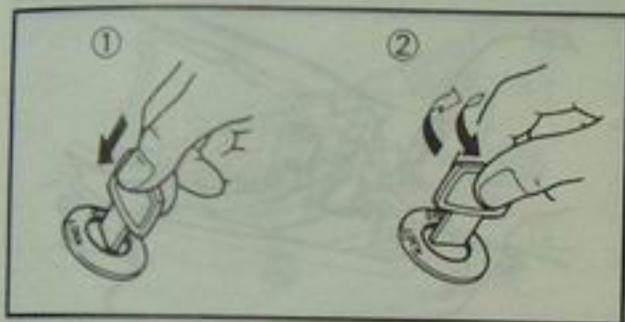
Mueva en la dirección (a) para conectar el arrancador. ("starter")

Mueva en la dirección (b) para desconectar el arrancador.

Bloqueo de la dirección



La dirección se bloquea cuando se gire el interruptor principal a la posición "LOCK". Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente hacia la izquierda. Mientras presiona la llave al interruptor principal, gírela de "OFF" a "LOCK" y extráigala. Para liberar el bloqueo gire la llave a "OFF" mientras la presiona.



1. Empujar

2. Girar

5036400

▲ ADVERTENCIA

Nunca girar la llave a "LOCK" cuando la motocicleta está en movimiento.

SAC35002

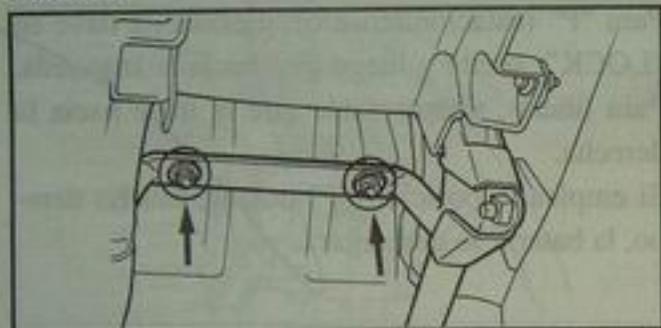
Estacionamiento

Para "P" (estacionamiento), presione la llave en "LOCK", suelte y luego gire hacia la izquierda. Para liberar, simplemente gire la llave hacia la derecha.

Si emplea la posición "P" durante mucho tiempo, la batería se descargará.

SAC 45101
Asiento

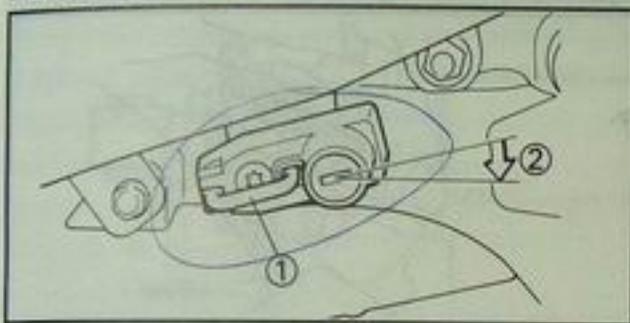
¿LLEVO BAJO ASIENTO?



Para sacar el asiento, extraiga los pernos.
Para volver a instalar el asiento, inserte los salientes de la parte frontal del asiento en los soportes, y apriete entonces los pernos.

SU/E01700

NOTA: _____
Asegurarse que el asiento esté asegurado firmemente.



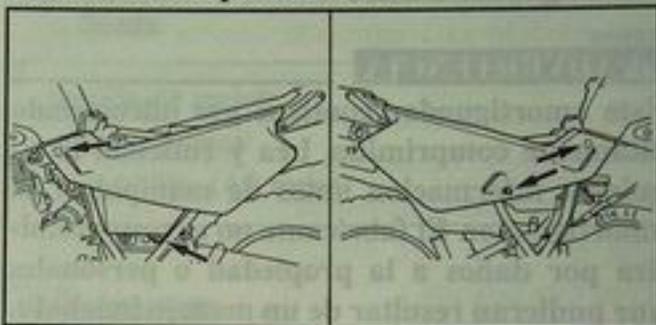
1. Portacasco

2. Abrir

Para abrir el portacascos, inserte la llave en la cerradura y hágala girar en la dirección indicada. Para cerrar el portacascos, vuelva el portacascos a su posición original.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.



Extraiga los tornillos.

Luego, extraiga la cubierta lateral tirando hacia afuera de las partes indicadas.

Amortiguador trasero

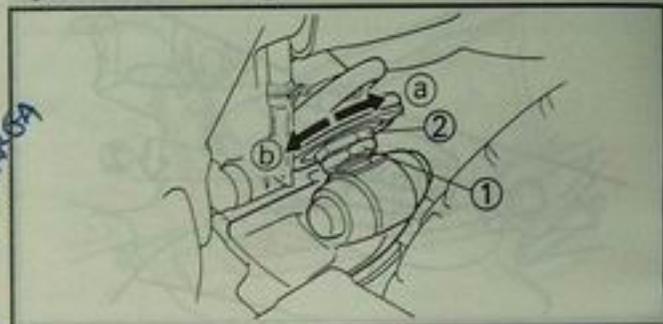
SUL67201

⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrogenado altamente comprimido. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador. El fabricante no se responsabiliza por daños a la propiedad o personales que pudieran resultar de un manejo indebido.

1. No apisonar o intentar abrir el ensamble del cilindro.
2. No someter el amortiguador a una llama abierta o a otros calores fuertes. Esto puede hacer explotar la unidad debido a la excesiva presión de gas.
3. No deformar o dañar el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro darán como resultado un rendimiento pobre de amortiguación.
4. Para cualquier reparación de los amortiguadores, sirvase ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

Ajuste del amortiguador trasero



1. Contratuerca
 2. Tuerca de ajuste
- a. Aumentar la carga previa del resorte
b. Reducir la carga previa del resorte

Este amortiguador está provisto de un ajustador de la carga previa del resorte. Ajuste la carga previa del modo siguiente.

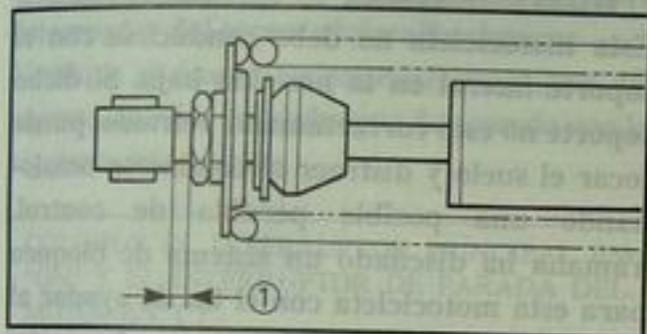
1. Afloje la contratuerca.
2. Gire la tuerca de ajuste en la dirección (a) para aumentar la carga previa del resorte, y en la dirección (b) para reducirla. La carga previa del resorte se determina mediante la longitud de ajuste del resorte. Una longitud de ajuste del resorte más corta aumenta la carga previa del resorte, y una longitud de ajuste del resorte más larga reduce la carga previa del resorte.

90° PRECARGA

120 kg

al mínimo

(gíralo todo a (a))



1. Distancia de medición "A"

Distancia de medición "A"

Ajuste de la carga previa estándar:

5,5 mm

Ajuste de la carga previa más blando:

1 mm

Ajuste de la carga previa más duro:

12 mm

SUU36401

ATENCIÓN: _____

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.

3. Apriete la contratuerca a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Contratuerca:

42 Nm (4,2 m•kg)

SUU36401

ATENCIÓN: _____

Apriete siempre la contratuerca contra la tuerca de ajuste del resorte y apriete la contratuerca a la torsión especificada.

Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 6-1 para una explicación más detallado sobre este sistema.)

←
pata de
Caba

⚠ ADVERTENCIA

Esta motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede tocar el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a su concesionario Yamaha para su reparación.

Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague

Verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y del embrague de acuerdo con la siguiente información.

COLOQUE EL INTERRUPTOR PRINCIPAL EN "ON" Y EL INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR EN "O".

LA TRANSMISION ESTA ENGRANADA Y EL SOPORTE LATERAL RETRAIDO.

EMPUJE HACIA ADENTRO LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y PRE-SIONE EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

EL MOTOR ARRANCARA.

EL INTERRUPTOR DEL EMBRAGUE ESTA CORRECTO.

EL SOPORTE LATERAL ESTA EN POSICION BAJA.

EL MOTOR SE PARARA.

EL INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL ESTA CORRECTO.

SUL99100

⚠ ADVERTENCIA

Si nota un funcionamiento incorrecto, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta/motoneta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

ELEMENTO	OPERACION	PAGINA
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento, juego libre, nivel del líquido y el escape de líquido de freno. • Llenar con líquido para frenos DOT 4 (o DOT 3) si es necesario. 	5-3 ~ 5-4, 7-14 ~ 7-19
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento, juego libre, nivel del líquido y el escape de líquido de freno. • Llenar con líquido para frenos DOT 4 si es necesario. 	
Embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento, la condición y el juego. • Ajustar si es necesario. 	5-4, 7-20
Empuñadura y envoltura del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar para tener un funcionamiento suave. • Lubricar si es necesario. 	5-5, 7-23
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el nivel de aceite. • Llenar el aceite que sea necesario. 	5-5 ~ 5-6, 7-6 ~ 7-9
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la tensión y condición de la cadena. • Ajustar si es necesario. 	5-6, 7-21 ~ 7-22
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la presión del neumático, el desgaste, el dañado y tensión de los rayos. 	5-6 ~ 5-10 7-32 ~ 7-36

ELEMENTO	OPERACION	PAGINA
Cables de control/ medidores	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar para tener un funcionamiento suave. • Lubricar si es necesario. 	7-23
Ejes del pedal del freno y cambio	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar para tener un funcionamiento suave. • Lubricar si es necesario. 	7-23
Pivotes de las palancas del freno y embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar para tener un funcionamiento suave. • Lubricar si es necesario. 	7-24
Pivot del soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar para tener un funcionamiento suave. • Lubricar si es necesario. 	7-24
Acoples/ajustadores	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar visualmente todas las uniones y sujetadores. • Apretar. • Ajustar si es necesario. 	5-10
Depósito de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el nivel de combustible. • Llenar si es necesario. 	5-11
Luces y señales	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar para obtener un funcionamiento apropiado. 	5-10, 7-29 ~ 7-31

NOTA:

La revisión de antes del funcionamiento debe ser hecha cada vez que vaya a ser usada la máquina. Tal inspección puede ser llevada a cabo en muy corto tiempo; esto resultará en una mayor seguridad y desde luego que vale la pena el tiempo invertido.

⚠ ADVERTENCIA

Si cualquier artículo del Control Preoperación no trabaja correctamente, hacerlo inspeccionar y reparar antes de hacer funcionar la máquina.

Frenos

1. Palanca y pedal del freno

Compruebe si el juego libre de la palanca del freno delantero y la altura del pedal del freno son correctos. Si es necesario ajústelos. Cerciórese de que los frenos trabajen adecuadamente comprobándolos a baja velocidad poco después de haber arrancado el motor. (Referirse a la página 7-14 para más detalles)

SUU1900

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se siente en la palanca del freno una sensación esponjosa (o, también, en el pedal del freno), es señal de falla en el sistema de frenos. No hay que hacer funcionar la motocicleta hasta que se repare la falla de este tipo en el sistema de frenos. Visite a su concesionario Yamaha inmediatamente para hacer las reparaciones necesarias.

2. Líquido de frenos

Revise el nivel del líquido de freno. Llene el cilindro principal con líquido de frenos si es necesario.

Líquido de frenos recomendado: DOT 4

SUU1300

NOTA:

Si no se dispone del DOT 4, el DOT 3 puede usarse solamente para el freno delantero.

3. Compruebe las pastillas del disco.

Remítirse a la página 7-17.

SUU02201

NOTA:

Cuando sea necesario éste servicio de frenos, consulte a su concesionario Yamaha.

SAE19702

Escapes de líquido de frenos

Aplique cada freno durante algunos minutos. Verifique si de alguno de los frenos se escapa líquido de frenos desde las juntas del tubo, o los cilindros principales.

SUU7901

ATENCIÓN:

El líquido del freno puede corroer las superficies pintadas o las piezas de plástico. Evite las salpicaduras. Si se producen, límpielas inmediatamente.

SUU8290

▲ ADVERTENCIA

En caso de encontrar algún escape de líquido de frenos, pídale a su concesionario Yamaha que lo repare inmediatamente. Tal escape puede indicar una condición peligrosa.

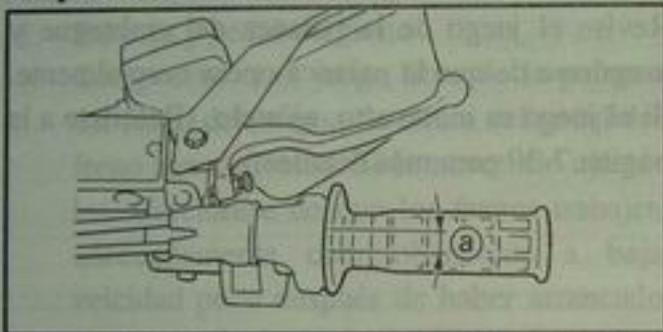
SAE20002

Palanca del embrague

Revise el juego de la palanca del embrague y asegúrese de que la palanca opera normalmente. Si el juego es incorrecto, ajústelo. (Referirse a la página 7-20 para más detalles.)



Empuñadura del acelerador



a. 3 ~ 5 mm

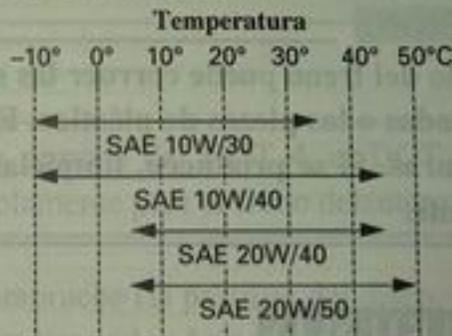
Gire la empuñadura del acelerador para comprobar si funciona correctamente, y compruebe el juego libre del cable del acelerador. Asegúrese de que el mango regresa a su posición inicial, por acción de su resorte, al soltarlo. Consulte a su concesionario Yamaha para realizar cualquier ajuste requerido.

En la empuñadura del acelerador deberá existir un juego libre de 3 ~ 5 mm. Si el juego libre es incorrecto, solicite a un concesionario de Yamaha que efectúe este ajuste.

Aceite de motor

Asegúrese de que el aceite del motor esté al nivel apropiado. Agregue el aceite que sea necesario (referirse a la página 7-6 para más detalles).

Aceite recomendado:



Clasificación del aceite de motor recomendado:
Servicio API del tipo "SE", "SF" o equivalente (ejm. "SF-SE", "SF-SE-CC", "SF-SE-SD", etc.)

Cantidad de aceite:

Cantidad total: 3,3 L

Cambio periódico de aceite: 2,7 L

Con reemplazo del filtro de aceite:
2,8 L

ATENCIÓN:

No ponga ningún aditivo químico. Asegúrese también de no emplear aceites etiquetados con "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVACION DE ENERGIA II) ni más altos. El aceite del motor lubrica el embrague y los aditivos pueden ocasionar que el embrague resbale.

Cadena

Verifique el estado general de la cadena y su tensión antes de cada uso. Lubríquela y ajústela si es necesario. (Referirse a la página 7-21 para más detalles)

Neumáticos

Para asegurar el máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

1. Presión de aire de los neumáticos
Siempre verifique y ajuste la presión de aire de los neumáticos antes de conducir la motocicleta.

⚠️ ADVERTENCIA

La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

Carga máxima*	180 kg	
Presión en frío:	Adelante	Atras
Hasta 90 kg de carga*	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)
Desde 90 kg a carga máxima*	150 kPa (1,5 kg/cm ² , <u>1,5 bar</u>)	200 kPa (2,0 kg/cm ² , <u>2,0 bar</u>)
Uso campo travesía	125 kPa (1,25 kg/cm ² , <u>1,25 bar</u>)	125 kPa (1,25 kg/cm ² , <u>1,25 bar</u>)
Uso alta velocidad	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)

* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

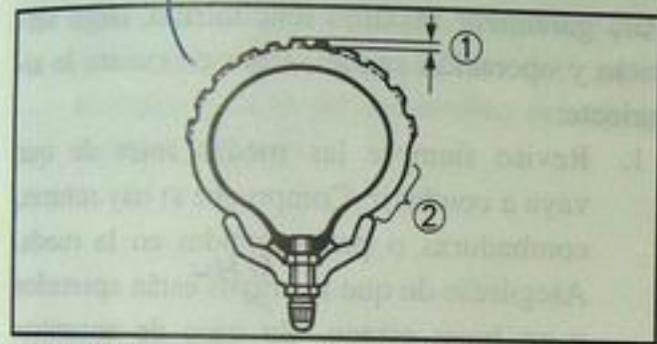
La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Ajustar correctamente la suspensión de acuerdo con la carga, y verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRECARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.

→ Ojo: Son neumáticos con cámara (ruedas de radios)

51067800

⚠ ADVERTENCIA

Después de pruebas intensivas, los neumáticos mencionados más abajo han sido aprobados por Yamaha Motor Co., Ltd. para este modelo. No es posible asegurar garantía si se utiliza una combinación de neumáticos diferente a la aprobada para esta motocicleta. Las ruedas delantera y trasera deben ser de la misma marca y diseño.



1. Profundidad 2. Cara lateral

2. Inspección de los neumáticos

Verifique siempre los neumáticos antes de conducir la motocicleta. Si la rodadura tuviera líneas transversales (profundidad mínima), como se muestra, o clavos o fragmentos de vidrio, o si la pared lateral estuviera rajada, contacte al concesionario Yamaha inmediatamente y haga reemplazar el neumático.

Adelante:

Fabricante	Tamaño	Tipo
BRIDGESTONE	90/90-21 54S	TW47
DUNLOP	90/90-21 54S	TRAIL MAX L

Atrás:

Fabricante	Tamaño	Tipo
BRIDGESTONE	120/90-17 64S	TW48
DUNLOP	120/90-17 64S	TRAIL MAX

Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera)	1,6 mm
---	--------

NOTA:

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

⚠ ADVERTENCIA

1. Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control. Los frenos, el neumático y otras partes de la rueda deben ser dejadas para su reparación a un Técnico de Yamaha.
2. No se recomienda emparchar una cámara agujereada. Si fuera absolutamente necesario hacerlo, poner sumo cuidado y cambiarla lo antes posible por una de muy buena calidad.

Ruedas

Para garantizar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

1. Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Compruebe si hay roturas, combaduras o parte torcidas en la rueda. Asegúrese de que los ^{rayos} están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
2. Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.

3. Conduzca a velocidades moderadas después de haber cambiado un neumático porque la superficie del neumático debe pasar el rodaje para poder desarrollar sus características óptimas.

SAE85101

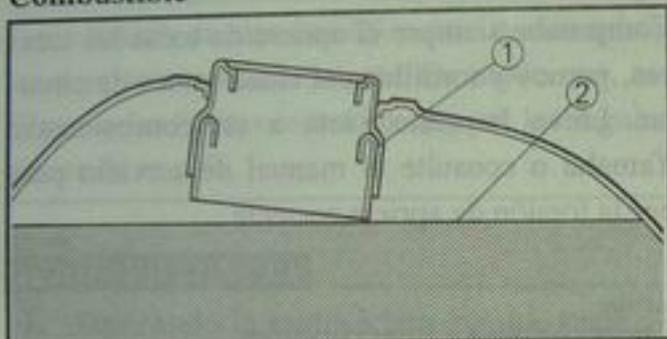
Fijadores del chasis

Compruebe siempre el apriete de todas las tuercas, pernos y tornillos del chasis antes de circular. Lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha o consulte el manual de servicio para ver la torsión de apriete correcta.

SAE71500

Luces, señales e interruptores

- Compruebe todas las luces, luces del medidor y luces indicadoras para asegurarse de que funcionan bien.
- Compruebe la operación de los interruptores del manillar y del interruptor principal.

Combustible

1. Tubo de llenado

2. Nivel de combustible

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito.

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llenar el depósito sobre el fondo del tubo de llenado tal como se indica en la ilustración. De lo contrario puede rebosar cuando el combustible se caliente después expandiéndose.

ATENCIÓN:

Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.

Combustible recomendado:

Gasolina regular sin plomo con un número de octano de investigación de 91 o más elevado.

Capacidad de depósito de combustible:

Total: 15 L

Reserva: 2,0 L

NOTA:

1. Si ocurre algún golpeteo o detonación, use una marca diferente de gasolina o de grado de octanaje más elevado.
2. Si no se dispone gasolina sin plomo, entonces puede usar gasolina con plomo.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

⚠️ ADVERTENCIA

1. Antes de utilizar ésta motocicleta familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
2. Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
3. Antes de partir, siempre retractar el soporte lateral. Un soporte lateral que no está completamente retractado puede causar accidentes graves en las curvas.

Arranque del motor

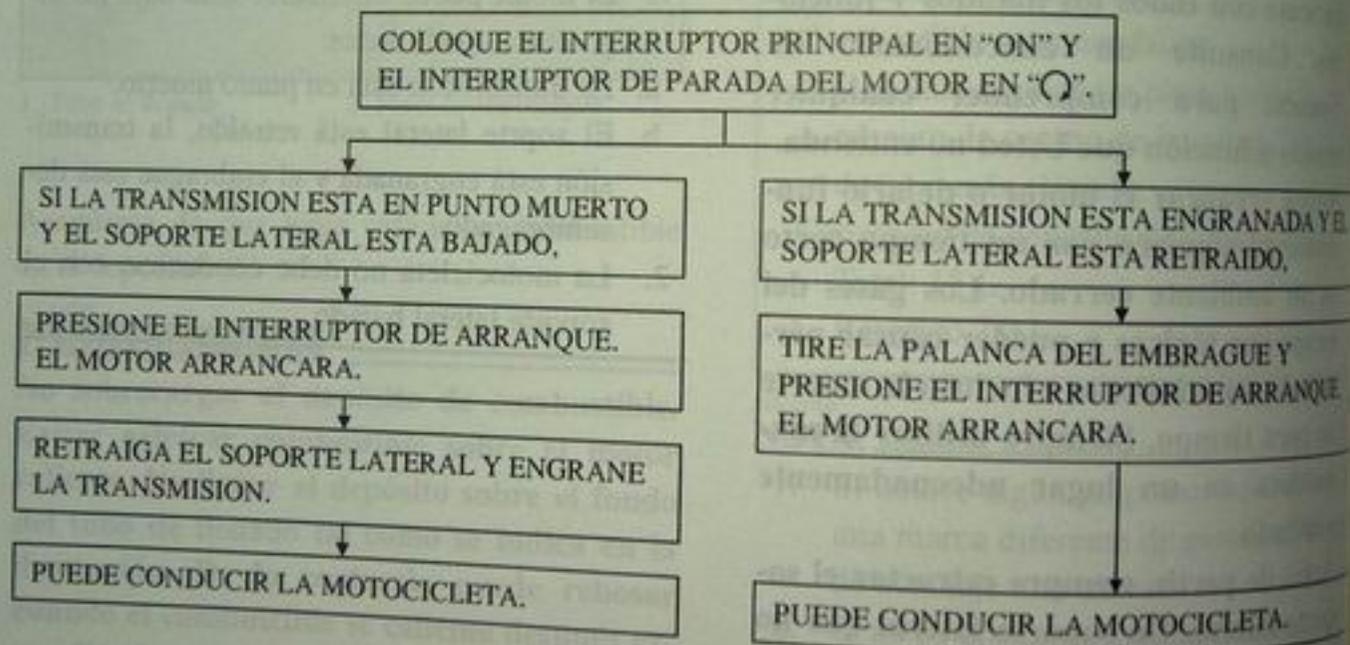
NOTA:

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del circuito de encendido.

1. El motor puede arrancarse sólo bajo las siguientes condiciones:
 - a. La transmisión está en punto muerto.
 - b. El soporte lateral está retraído, la transmisión está engranada y el embrague está desembragado
2. La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral bajado.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de seguir con los siguientes pasos, verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y el interruptor del embrague. (Refiérase a la página 4-16)



1. Girar el paso de combustible en "ON".
2. Girar la llave de encendido a la posición "ON" y el interruptor de parada del motor a "O".
3. Poner la transmisión en punto muerto.

SU1002600

NOTA: _____

Cuando la transmisión está en neutro, el indicador de neutro debe estar encendido. Si no se enciende, pedir inspección al concesionario Yamaha.

4. Conecte el arrancador "CHOKE" y cierre por completo la empuñadura del acelerador.
5. Arranque el motor presionando el interruptor de arranque.

SU1002701

NOTA: _____

Si el motor no se pone en marcha, soltar el interruptor de arranque, esperar unos segundos y presionarlo nuevamente. Cada puesta en marcha debe ser lo más corta posible para no gastar la energía de la batería. No tratar de hacer partir el motor por más de 10 segundos seguidos en cada intento.

6. Después de arrancar el motor, mueva el arrancador "CHOKE" a la posición intermedia.

SU1002600

NOTA: _____

Para obtener una duración máxima de la vida del motor, siempre caliente el motor antes de partir. Nunca acelere mucho con el motor en frío.

7. Después de calentar el motor, desconecte por completo el arrancador "CHOKE".

SU1002701

NOTA: _____

El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el motor de arranque "CHOKE" desactivado.

Arranque del motor caliente

Para arrancar el motor cuando está caliente, no es necesario utilizar el arrancador "CHOKE".

ATENCIÓN:

Vea la "Sección de rodaje" antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.

Cambio de velocidades

La transmisión permite controlar la cantidad de potencia de que se dispone a una velocidad dada en el arranque, al acelerar, en las subidas, etc. El uso del pedal de cambio se muestra en la ilustración. (Página 4-6).

Para cambiar a punto muerto, apretar el pedal repetidamente hasta el final de su recorrido y luego alzarlo levemente.

ATENCIÓN:

1. No marche con el motor apagado por tramos largos, y no remorque la máquina por una distancia larga. Incluso cuando está en el engranaje neutro, la transmisión se lubrica convenientemente sólo cuando el motor está en marcha. Una lubricación inadecuada puede dañar la transmisión.
2. Siempre use el embrague cuando cambie de velocidad de marcha. Tenga en cuenta que el motor, la transmisión y la línea de tracción no están diseñados para soportar impactos producidos por los cambios de marcha forzados y pueden producirse daños al hacer cambios de marcha sin aplicar el embrague.

Punto de cambio recomendado (Solamente para Suiza)

Los puntos de cambio recomendados se muestran en el cuadro inferior.

	Punto de cambio de aceleración km/h
1ra. → 2da.	23
2da. → 3ra.	36
3ra. → 4ta.	50
4ta. → 5ta.	60

NOTA:

Cuando se cambian dos marchas hacia abajo desde 4ta. a 2da., lleve su motocicleta a una velocidad de 35 km/h.

Rodaje del motor

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.000 km. Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.000 km. Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

1. 0 ~ 150 km:

Evite hacer funcionar la máquina sobre las 4.000 r/min. Permita que la máquina se enfríe por alrededor de 5 a 10 minutos luego de cada hora de funcionamiento. Varíe la velocidad de la motocicleta de vez en cuando. No la haga funcionar a una aceleración fija.

2. 150 ~ 500 km:

Evite el uso prolongado de la máquina sobre las 5.000 r/min. Permita que la motocicleta acelere libremente en todas las marchas, pero nunca acelere completamente en ningún momento.

3. 500 ~ 1.000 km:

Evite el funcionamiento prolongado con el acelerador al máximo.

Evite viajar a una velocidad por sobre las 6.000 r/min.

SUU32001

ATENCIÓN:

Luego de los primeros 1.000 km de funcionamiento, asegúrese de cambiar le aceite del motor y el filtro de aceite.

4. 1.000 km y adelante:

Se puede acelerar completamente.

SUU38701

ATENCIÓN:

- Nunca hacer funcionar en la zona roja.
- En caso de ocurrir algún inconveniente durante el período de rodaje, consulte inmediatamente a su concesionario de Yamaha.

SAF40101

Estacionamiento

Al estacionar la motocicleta, parar el motor y sacar la llave de encendido. Girar el paso de combustible en "OFF" siempre que se pare el motor.

SUU63001

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape está caliente. Detener la motocicleta en un sitio apartado de los peatones y donde no se puedan acercar niños. No detenga la motocicleta en un sitio en pendiente o donde el suelo sea blando; ésta podría caerse muy fácilmente.

SAF19700

Soporte de carga (opcional)

Puede adquirirse e instalarse un soporte de carga opcional en el concesionario Yamaha para poder añadir más carga o accesorios a esta motocicleta.

SUU48800

ATENCIÓN:

No cargue equipajes ni accesorios en el guardabarros traseros sin haber instalado un soporte de carga.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

La inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación puede considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación. HAY QUE TENER EN CUENTA QUE EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE HACEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE LOS USUARIOS PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO. En las páginas que siguen se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

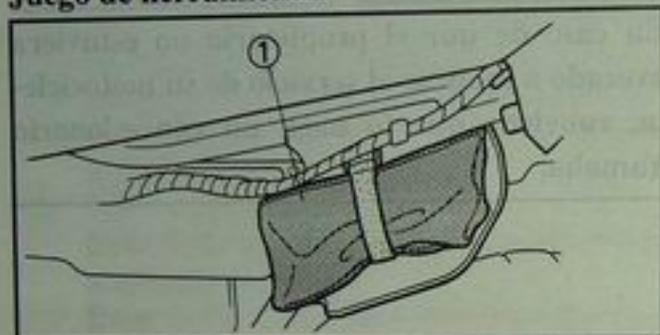
⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el propietario no estuviera avezado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.

EL JO HERRAMIENTAS (BAJO EL SILLÍN)

SAH10300

Juego de herramientas



1. Juego de herramientas

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionarle al propietario la información necesaria para completar parte del mantenimiento preventivo y realizar pequeñas reparaciones. Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.

SUU118500

NOTA:

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SUU67100

⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

MANTENIMIENTO PERIODICO/INTERVALOS DE LUBRICACION

ELEMENTO	OPERACION	RODAJE 1.000 km	CADA	
			6.000 km o 6 meses	12.000 km o 12 meses
Válvulas*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el juego de válvulas. • Ajustar si es necesario. 	○	○	○
Bujía	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la condición. • Limpiar o cambiar si es necesario. 	○	○	○
Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar. • Cambiar si es necesario. 		○	○
Carburador*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la velocidad en vacío/funcionamiento del arranque. • Ajustar si es necesario. 	○	○	○
Conducto de combustible*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la manguera de combustible por si hay quebraduras o daños. • Cambiar si es necesario. 		○	○
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. (Calentar el motor antes de drenar.) 	○	○	○
Filtro de aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar el elemento del filtro. 	○	○	○
Frenos*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento/fugas de líquido. (ver la NOTA página 7-5.) • Corregir si es necesario. 		○	○
Embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento. • Ajustar si es necesario. 		○	○
Pivot del brazo oscilante*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar que el conjunto del brazo oscilante no esté flojo. • Corregir si es necesario. • Volver a engrasar moderadamente.*** 	○	○	○
Pivote del enlace del mosuspensión trasera*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento. • Volver a engrasar moderadamente.*** 	○	○	○

ELEMENTO	OPERACION	RODAJE 1.000 km	CADA	
			6.000 km o 6 meses	12.000 km o 12 meses
Ruedas*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el balanceo/daños/desgaste/tensión de los rayos. • Reparar si es necesario. 		○	○
Cojinetes de las ruedas*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar que los conjuntos no estén flojo/daños. • Cambiar si hay daños. 		○	○
Cojinete de la dirección*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar que los conjuntos no estén flojo. • Corregir si es necesario. • Volver a engrasar moderadamente cada 24.000 km o cada 24 meses.** 	○		○
Horquillas delanteras*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento/fugas de aceite. • Reparar si es necesario. 		○	○
Amortiguador trasero*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento/fugas de aceite. • Reparar si es necesario. 		○	○
<u>Cadena de transmisión</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la tensión/alineamiento. • Ajustar si es necesario. • Limpiar/lubricar. 		CADA 500 km CASTROL WAX CRANKCASE	
Acoples/Fiadores*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar todas las uniones y los pernos de apriete de chasis. • Corregir si es necesario. 	○	○	○
Soporte lateral*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento. • Reparar si es necesario. 	○	○	○
Conmutador del soporte lateral*	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar el funcionamiento. • Limpiar o cambiar si es necesario. 	○	○	○

*: Se recomienda que estos items sean revisados por un distribuidor autorizado de Yamaha.

** : Grasa a base de litio.

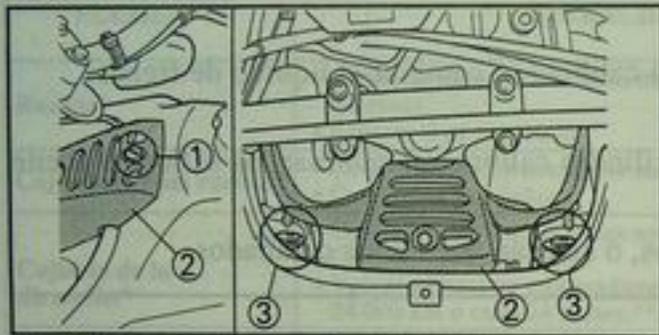
***: Grasa de bisulfuro de molibdeno.

NOTA:

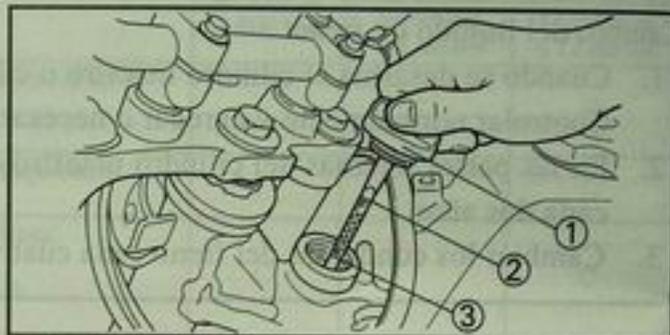
Cambio del liquido de freno:

1. Cuando se desarma el cilindro maestro o cilindro calibrador, cambiar el liquido de frenos. Controlar normalmente y agregar o necesario.
2. En las partes internas del cilindro maestro o el cilindro calibrador, cambiar los sellos de aceite cada dos años.
3. Cambiar los conductos del freno cada cuatro años, o si están quebrados o dañados.

Aceite de motor



1. Tornillo
2. Cubierta
3. Partes salientes/arrandelas elásticas



1. Tapa del depósito de aceite/varilla de medición
2. Marca de nivel máximo "F" 3. Marca de nivel mínimo "E"

1. Medición del nivel de aceite
 - a. Coloque la motocicleta en un lugar nivelado y sosténgala en posición vertical.
 - b. Extraiga el tornillo y tire hacia afuera de la cubierta de la tapa del depósito de aceite para sacarla.
 - c. Arranque el motor y caliéntelo.
 - d. Deje el motor al ralentí por lo menos 10 segundos y párelo. Mientras mantiene recta la motocicleta, extraiga la varilla de medición del nivel (tapa del depósito de aceite) y compruebe el nivel del aceite.

- e. El nivel de aceite debe estar entre las marcas de nivel mínimo y máximo. Si el nivel es bajo, llene aceite hasta la línea de nivel máximo.

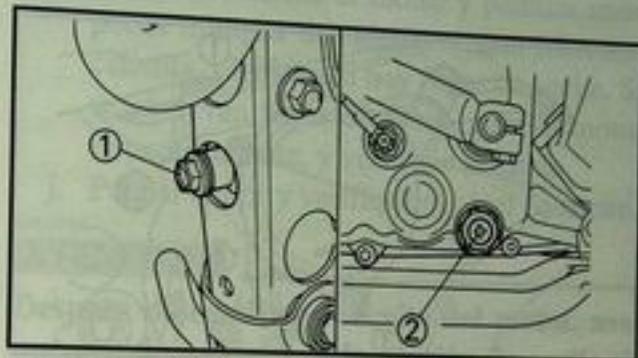
SUU30000

ATENCIÓN:

No poner en marcha la motocicleta hasta que tenga suficiente aceite.

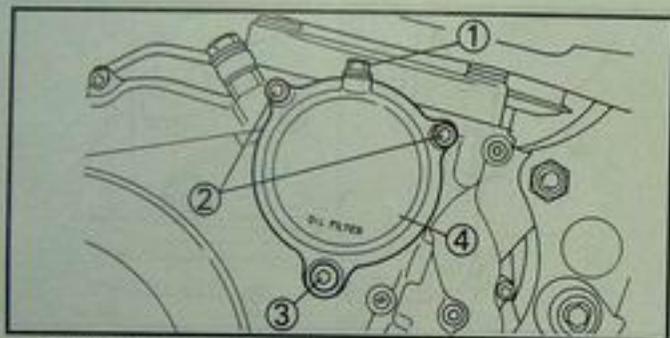
ADVERTENCIA

No saque nunca la varilla de medición después de una operación a alta velocidad. El aceite caliente podría salir salpicado, ocasionando peligro. Espere siempre a que se enfríe el aceite antes de sacar la varilla de medición.



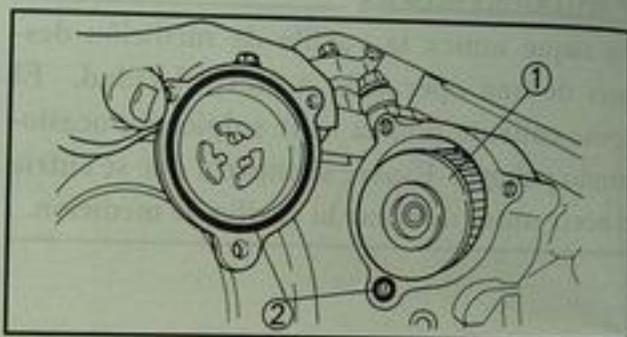
1. Tapón de drenaje (depósito de aceite) 2. Tapón de drenaje (cárter)

2. Reemplazo del aceite de motor y del elemento del filtro de aceite
 - a. Caliente el motor durante algunos minutos.
 - b. Coloque un recipiente de aceite debajo del motor.
 - c. Extraiga la tapa del depósito de aceite, los tapones de drenaje y el tornillo de sangrado de aire.



1. Tornillo de sangrado de aire
2. Perno de la cubierta del filtro de aceite (x2)
3. Perno de drenaje del filtro de aceite
4. Cubierta del filtro de aceite

- d. Verifique todas las empaquetaduras. Si hay alguna dañada, reemplácela.
- e. Extraiga los pernos de la cubierta del filtro y la cubierta del filtro de aceite. Reemplace el filtro de aceite.



1. Filtro de aceite
2. Junta tórica (x2)

SU106802

NOTA:

La cubierta del filtro de aceite está asegurada por tres pernos. El inferior debe extraerse primero de modo que se drene la cavidad del filtro.

- f. Compruebe si las juntas tóricas están dañadas. Reemplácelas si están dañadas.
- g. Instale los tapones de drenaje, cubierta del filtro, perno y tornillo de sangrado de aire.

Torsión de apriete:

Tapón de drenaje (cárter):

30 Nm (3,0 m•kg)

Tapón de drenaje (depósito de aceite):

18 Nm (1,8 m•kg)

Perno de la cubierta del filtro:

10 Nm (1,0 m•kg)

Tornillo de purga de aire:

5 Nm (0,5 m•kg)

h. Llene de aceite el motor. Instale la tapa del depósito de aceite.

Aceite recomendado: Vea la página 5-5

Cantidad de aceite:

Cantidad total:

3,3 L

Cambio periódico de aceite:

2,7 L

Con reemplazo del filtro de aceite:

2,8 L

- i. Ponga en marcha el motor y permita unos pocos minutos de calentamiento. Mientras calienta, verifique si hay fugas de aceite. Si se observan fugas de aceite, pare el motor inmediatamente, y verifique la causa.
- j. Pare el motor y verifique el nivel de aceite.

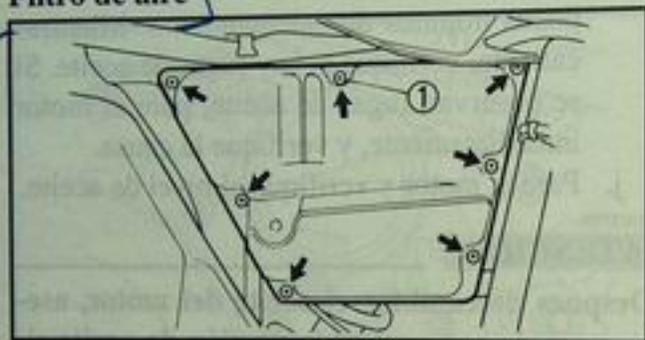
SUU37701

ATENCIÓN:

Después de cambiar el aceite del motor, asegúrese de comprobar la presión de aceite siguiendo el procedimiento siguiente:

1. Extraer el tornillo de respiración de aire de la cubierta del filtro de aceite.
2. Arrancar el motor y mantenerlo al ralentí hasta que el aceite salga del agujero del respirador. Si no saliese aceite alguno a pesar de haber pasado un minuto, parar inmediatamente el motor pues existe el riesgo de agarrotamientos. En éste caso, acuda al concesionario Yamaha más próximo, para efectuar la reparación.
3. Luego de verificar, apriete correctamente el tornillo de purga de aire.

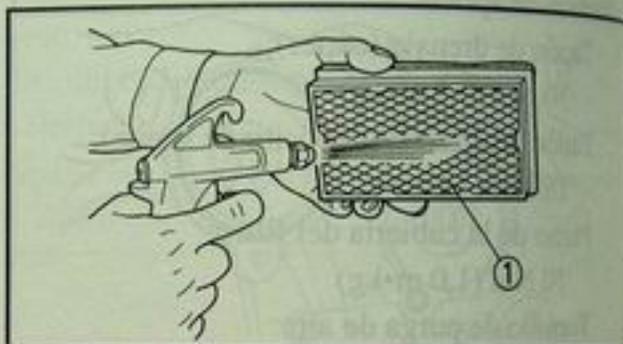
Aceite, Polvo



1. Tornillo (x7)

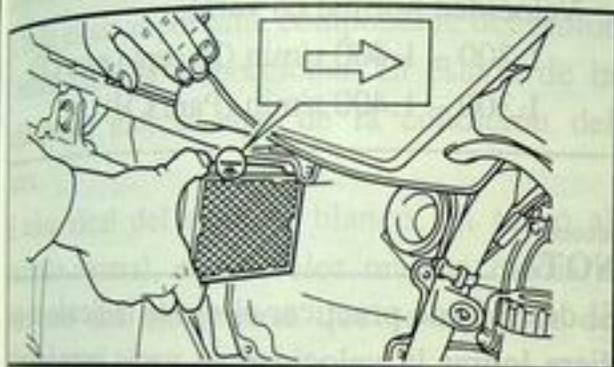
El elemento del filtro de aire debe limpiarse a intervalos especificados. Deberá limpiarlo más frecuentemente si la motocicleta se opera en zonas polvorientas o húmedas.

1. Extraiga el panel lateral derecho.
2. Retire los tornillos de fijación de la caja del filtro de aire y la cubierta de la caja del filtro.



1. Lado de engrane

3. Extraiga el filtro de aire.
4. Golpe ligeramente el filtro para quitar la mayor parte del polvo y suciedad; aplique aire comprimido desde el lado de la malla del filtro de aire para quitar la suciedad restante. Si el filtro se encuentra dañado reemplácelo.



5. Instale el filtro de aire con la marca de la flecha en la parte superior apuntando hacia adentro.
6. Vuelva a montarlo invirtiendo el procedimiento de desmontaje.

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.
- El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.

SAH90001

Ajuste del carburador

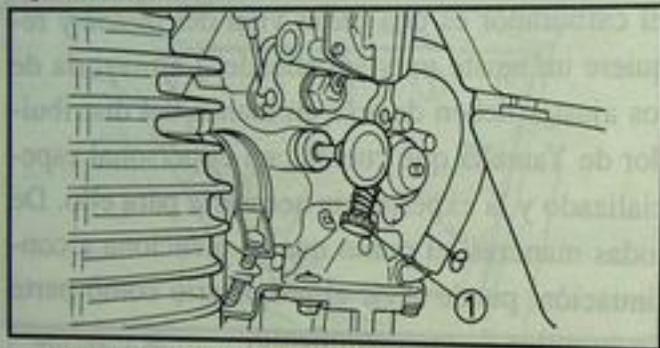
El carburador es una pieza vital del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. La mayoría de los ajustes deben dejarse en manos del distribuidor de Yamaha que cuenta con el personal especializado y la experiencia necesaria para ello. De todas maneras, el punto que se menciona a continuación, puede servir al propietario como parte de su rutina de mantenimiento.

SUU33001

ATENCIÓN:

El carburador ha sido ajustado en la fábrica de Yamaha, después de numerosas pruebas. Si se modifica su ajuste, puede afectarse el rendimiento del motor y causar deterioros.

Ajuste del ralentí



1. Tornillo de parada del acelerador

1. Poner en marcha el motor y dejarlo que se caliente unos minutos (1 ó 2 minutos normalmente) a una velocidad de 1.000 a 2.000 revoluciones elevando de vez en cuando la velocidad (hasta 4.000 a 5.000 r/min) por unos segundos.

Cuando se vea que la reacción del motor es rápida, querrá decir que está ya bien caliente.

2. Ajustar el ralentí del motor a la velocidad especificada, ajustando el tornillo de parada del acelerador hacia dentro para aumentar la velocidad, hacia afuera para disminuirla.

Velocidad normal en vacío:

1.200 ~ 1.400 r/min (Excepto para CH)

1.300 ~ 1.400 r/min (Para CH)

SUU04500

NOTA:

Si después de practicar el ajuste indicado no pudiera lograr la velocidad en vacío especificada, consulte con su concesionario Yamaha.

SAH90801

Ajuste del juego de las válvulas

La holgura de las válvulas cambia con el tiempo y ocasiona un suministro inadecuado de combustible/aire o ruido en el motor. En prevención de ello, el ajuste del juego de válvulas debe hacerse con regularidad. Este trabajo también conviene que sea hecho por el servicio técnico de Yamaha.

Inspección de la bujía

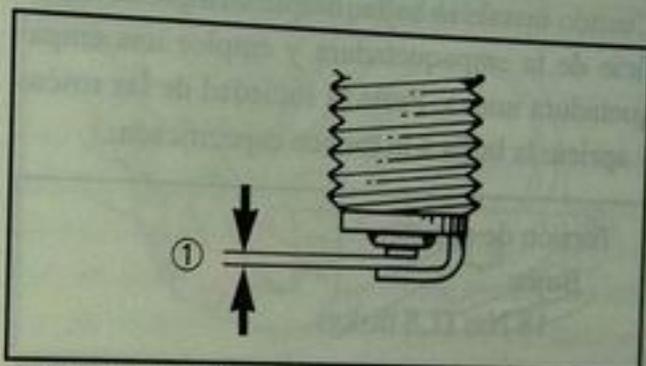
La bujía es un importante componente del motor y resulta fácil de inspeccionar. El estado de la bujía puede indicar algo de la condición del motor.

El color ideal del aislador blanco, en torno al electrodo central, es un color marrón media a claro para una motocicleta que se conduce de forma normal.

No intentar diagnosticar tales problemas por sí mismo, sino más bien, llevar la motocicleta al concesionario Yamaha. Debe verificar periódicamente la bujía quitándola e inspeccionándola, porque el calor y la suciedad hacen que toda bujía se desmejore y erosione. Si el electrodo se erosiona demasiado, o si el carbón u otros depósitos son excesivos, debe cambiar la bujía por otra del tipo especificado.

Bujía standard:

DPR8EA-9 o DPR9EA-9 (NGK)



1. Holgura de la bujía

Antes de instalar cualquier bujía, medir la holgura del electrodo con un calibre de espesor y ajustar según las especificaciones.

Holgura de la bujía:

0,8 ~ 0,9 mm

Cuando instale la bujía, limpie siempre la superficie de la empaquetadura y emplee una empaquetadura nueva. Frote la suciedad de las roscas y apriete la bujía a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Bujía:

18 Nm (1,8 m•kg)

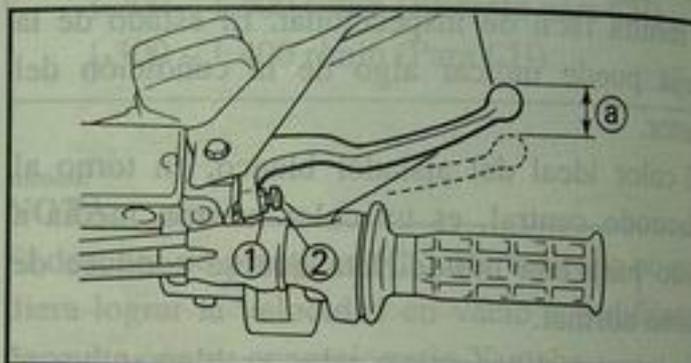
SU103802

NOTA:

Si no dispone de llave de torsión cuando instale una bujía, es apropiado estimar una torsión correcta entre 1/4 a 1/2 de vuelta pasando un dedo de apriete. Haga que le aprieten la bujía a la torsión especificada lo antes posible.

SAH90103

Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal



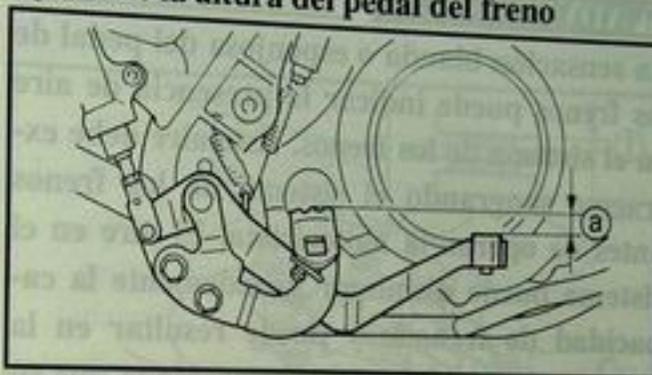
1. Contratuercas 2. Perno de ajuste a. 2 ~ 5 mm

El juego libre de la palanca del freno frontal debe ser de 2 ~ 5 mm.

1. Aflojar la contratuercas.
2. Gire el perno de ajuste de modo que el movimiento de la palanca del freno sea de 2 ~ 5 mm antes de que el perno se ponga en contacto con el pistón del cilindro principal.
3. Después del ajuste, apretar la contratuercas de seguridad.

ADVERTENCIA

- Confirme el juego de la palanca del freno. Asegúrese de que el freno funciona correctamente.
- Una sensación esponjosa en la palanca del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema de frenos. Este aire debe extraerse purgando el sistema de frenos antes de utilizar la motocicleta. El aire en el sistema de frenos disminuirá enormemente la capacidad de frenaje y puede provocar pérdida de control y un accidente. Pida a un concesionario Yamaha que inspeccione y purgue el sistema si es necesario.

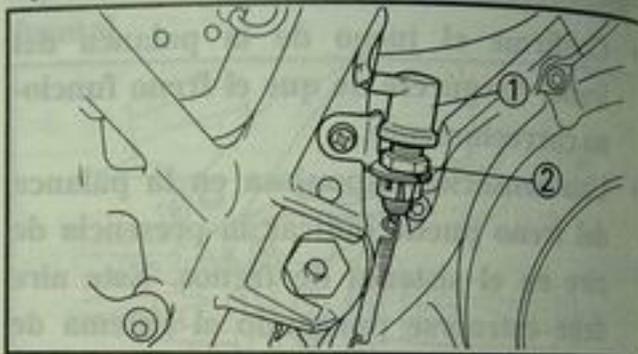
Ajuste de la altura del pedal del freno

a. Altura del pedal 12 mm

El extremo superior del pedal del freno debe estar entre 12 mm, por debajo de la parte superior del apoyapié. De lo contrario, conviene consultar al concesionario de Yamaha.

ADVERTENCIA

La sensación blanda o esponjosa del pedal de los frenos puede indicar la presencia de aire en el sistema de los frenos. Este aire debe extraerse sangrando el sistema de los frenos antes de operar la motocicleta. El aire en el sistema puede disminuir grandemente la capacidad de frenado y puede resultar en la pérdida de control y accidentes. Haga que su concesionario Yamaha inspeccione y sangre el sistema si es necesario.

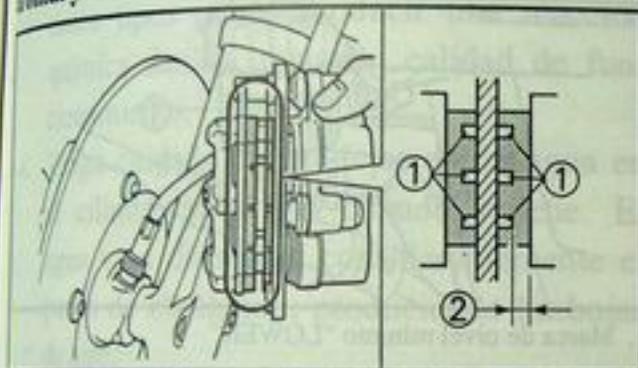
Ajuste del interruptor de la luz de freno

1. Caja principal

2. Tuerca del ajuste

El interruptor de la luz de freno es accionado por el movimiento del pedal de freno. Para hacer el ajuste, se sujeta con la mano el interruptor para que no rote y se gira la tuerca de ajuste. El ajuste está correcto cuando la luz de freno se enciende un poco antes de que comience a funcionar el freno.

Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero



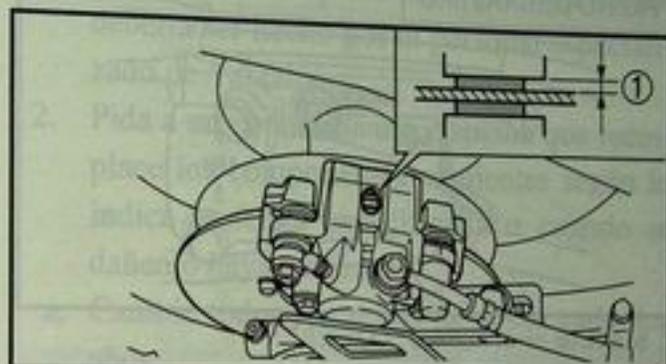
1. Indicador de desgaste 2. Límite de desgaste 1,5 mm

Verifique los revestimientos de fricción del freno por daños y desgastes.

PARTE DELANTERA

Para verificar, presione el freno e inspeccione el indicador de desgaste.

Si los revestimientos de fricción del freno están desgastados hasta el límite de desgaste, cambie los revestimientos de fricción en un concesionario autorizado Yamaha.



1. Límite de desgaste 0,8 mm

SAH87501

PARTE TRASERA

Extraiga la tapa e inspeccione las pastillas.

Si el espesor es menor que el valor especificado, visite un concesionario Yamaha para que reemplace las pastillas.

Inspección del nivel del líquido de frenos



1. Marca de nivel mínimo "LOWER"



1. Marca de nivel mínimo "LOWER"

La insuficiencia del líquido de frenos, puede permitir que entre aire al sistema de frenos, malogrando su funcionamiento.

Antes de circular, compruebe que el líquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene cuando sea necesario.

Observe estas precauciones:

1. Al verificar el nivel del líquido, asegúrese de que el cilindro principal superior este horizontal, girando para ello el manillar.

2. Use únicamente un líquido de frenos con la calidad asignada; de lo contrario los sellos de goma se pueden deteriorar, quebrando y disminuyendo el rendimiento de los frenos.

Líquido de freno recomendado: DOT 4

SUU13400

NOTA:

Si no se dispone del DOT 4, el DOT 3 puede usarse solamente para el freno delantero.

3. Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos que usa siempre; la mezcla de distintos tipos puede producir una reacción química dañina, restando calidad de funcionamiento.

4. Tenga cuidado de no dejar entrar agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua va a disminuir considerablemente el punto de ebullición, produciendo burbujas de aire.

5. El líquido de freno puede erosionar las partes pintadas o de plástico. Siempre limpie el líquido salpicado inmediatamente.

6. Lleve la motocicleta a revisar por un distribuidor de Yamaha, si el líquido de frenos disminuye.

SA183501

Cambio del líquido de freno

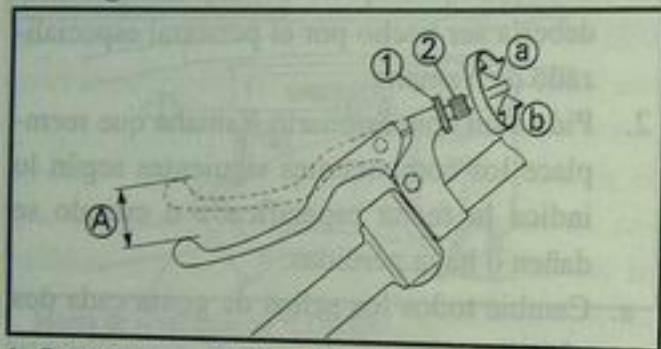
1. Un cambio completo del líquido de freno, debería ser hecho por el personal especializado de Yamaha.

2. Pida a un concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes según lo indica la fecha especificada o cuando se dañen o haya pérdidas.

a. Cambie todos los sellos de goma cada dos años.

b. Cambie todos los conductos cada cuatro años.

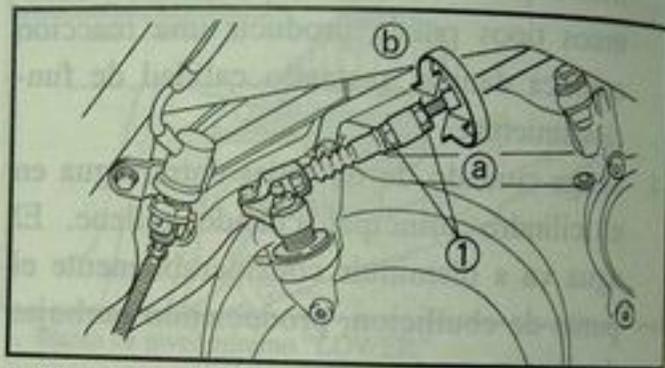
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague



1. Contratuerca 2. Perno de ajuste A. 10 ~ 15 mm
 a. Aumentar el juego libre b. Reducir el juego libre

El juego libre de la palanca del embrague debe ajustarse a 10 ~ 15 mm.

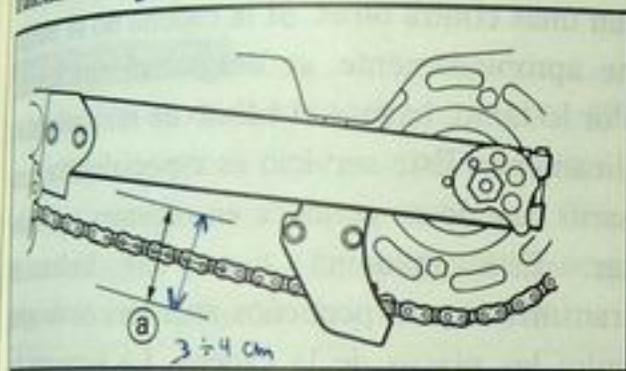
1. Afloje la contratuerca de la palanca del embrague.
 2. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección (a) para aumentar el juego libre, o en la dirección (b) para reducirlo.
 3. Apriete la contratuerca de la palanca del embrague.
- Si no puede obtenerse el juego libre especificado, lleve a cabo los pasos siguientes.



1. Perno de ajuste/Contratuerca
 a. Aumentar el juego libre b. Reducir el juego libre

4. Afloje la contratuerca de la palanca del embrague.
5. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección (a) para aflojar el cable.
6. Afloje la contratuerca del lado del cárter.
7. Gire la contratuerca del lado del cárter en la dirección (a) para aumentar el juego libre, o en la dirección (b) para reducirlo.
8. Apriete la contratuerca del cárter y de la palanca del embrague.

Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión



30 - 40 mm

NOTA:

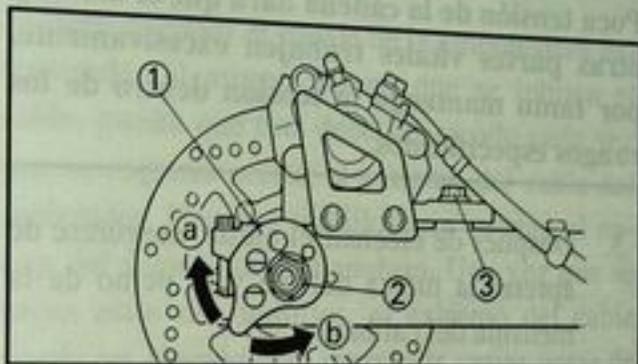
Gire varias veces la rueda y busque la posición más tensa de la cadena.

Compruebe y/o ajuste la tensión de la cadena mientras está en la posición más tensa.

Para comprobar el juego de la cadena, la motocicleta debe ubicarse verticalmente con sus dos ruedas en el piso y el conductor montado. Comprobar la tensión en la posición que se muestra en la ilustración. La tensión normal es de aproximadamente 30 - 40 mm. Si la tensión excede del valor especificado 40 mm, ajustar de nuevo.

SA143-401

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión



1. Extractor de la cadena
2. Tuerca del eje
3. Perno de instalación de la ménsula del calibrador

1. Afloje la tuerca del eje de la rueda trasera y el perno de instalación de la ménsula del calibrador.
2. Gire los extractores de la cadena izquierdo y derecho en la misma cantidad. Asegúrese de que quedan en la misma posición para obtener la alineación correcta de la rueda. Para apretar la cadena, gire en la dirección (a). Para aflojar la cadena, gire en la dirección (b).

ATENCIÓN:

Poca tensión de la cadena hará que el motor y otras partes vitales trabajen excesivamente, por tanto mantenga la tensión dentro de los rangos especificados.

- Después de efectuar el ajuste, asegúrese de apretar la tuerca del eje y el perno de la ménsula del calibrador.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

105 Nm (10,5 m•kg)

Perno de instalación de la ménsula del calibrador:

48 Nm (4,8 m•kg)

Lubricación de la cadena de transmisión

La cadena consiste de muchas piezas que trabajan unas contra otras. Si la cadena no se mantiene apropiadamente, se desgastará rápidamente. Por lo tanto, hágase el hábito de revisarla periódicamente. Este servicio es especialmente necesario cuando se conduce en regiones polvorientas. Esta máquina tiene una cadena de transmisión con pequeños aros tóricos de goma entre las placas de la cadena. La limpieza por vapor, lavados a alta presión y ciertos solventes pueden dañar estos aros. Emplear únicamente keroseno para limpiar la cadena. Luego de secarla, lubricarla con aceite motor SAE30 ~ 50W. No emplear ningún otro lubricante para la cadena porque pueden contener solventes y dañar los aros tóricos.

ATENCIÓN:

Asegúrese de engrasar la cadena después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.

Inspección y lubricación de los cables

ADVERTENCIA

La destrucción de las protecciones de los diversos cables, puede causar corrosión e interferir con el movimiento de los mismos. Esto puede resultar en una condición poco segura; por lo tanto, reemplácelas lo antes posible.

Si los cables interiores no funcionan suavemente, lubríquelos o pídale a su concesionario Yamaha que reemplace la unidad de cable, si es necesario.

Lubricante recomendado:

Aceite de motor SAE 10W30

SAI10201

Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

SAI30602

Lubricación de los pedales del freno y de cambios

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:

Aceite de motor SAE 10W30

SAJ30701

Lubricación de las palancas del freno y del embrague

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:

Aceite de motor SAE 10W30

SAJ31104

Lubricación del soporte lateral

Lubrique las partes que pivotan y partes de acoplamiento del soporte lateral. Verificar si el soporte lateral se mueve hacia arriba y hacia abajo con suavidad.

Lubricante recomendado:

Aceite de motor SAE 10W30

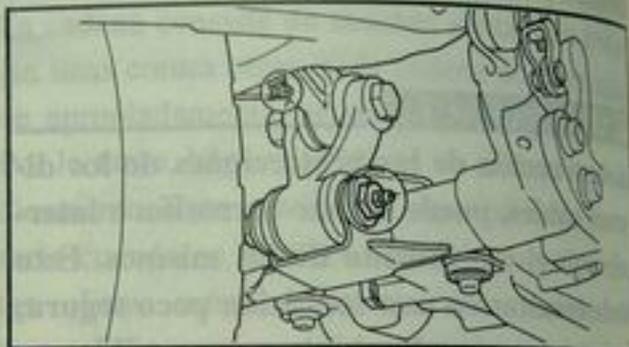
SU/L70401

⚠ ADVERTENCIA

Si el soporte lateral no se mueve dócilmente, consultar a un concesionario Yamaha.

SAJ11901

Lubricación de la suspensión trasera

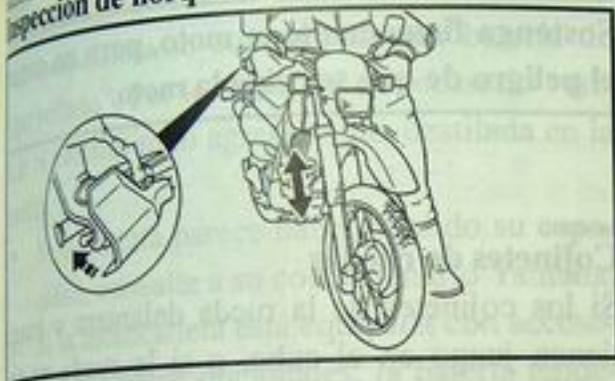


Lubricar las articulaciones.

Lubricante recomendado:

Grasa de bisulfuro de molibdeno

Inspección de horquilla delantera



02177

ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

L. Verificación visual

Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.

2. Verificación de operación
Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.
 - a. Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
 - b. Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.

SUU42500

ATENCIÓN:

Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.

Inspección de la dirección



Compruébese periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

Cojinetes de ruedas

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes. Estos deben inspeccionarse de acuerdo al Programa de Mantenimiento.

Batería

Esta motocicleta se equipa con una batería de "tipo sellada". Por lo tanto, no es necesario verificar el electrolito ni agregar agua destilada en la batería.

- Si la batería parece haber perdido su capacidad, consulte a su concesionario Yamaha.
- Si la motocicleta está equipada con accesorios eléctricos opcionales, la batería tenderá a descargarse con más rapidez, por lo que no deberá olvidarse de recargarla periódicamente.

1000402

ATENCIÓN:

No intente nunca de sacar las tapas de sellado de las células de la batería. Podría dañarse la batería.

SU665800

⚠ ADVERTENCIA

El líquido electrolítico de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

Antídoto:

EXTERNAMENTE: lavar con abundante agua.

INTERNAMENTE: beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.

OJOS: Llavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente. Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarrillos. Ventilar el lugar cuando se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería.

MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Almacenaje:

Cuando no tenga la intención de utilizar la motocicleta durante un mes o período más largo, extraiga la batería, recárguela por completo, y guárdela en un lugar fresco y oscuro.

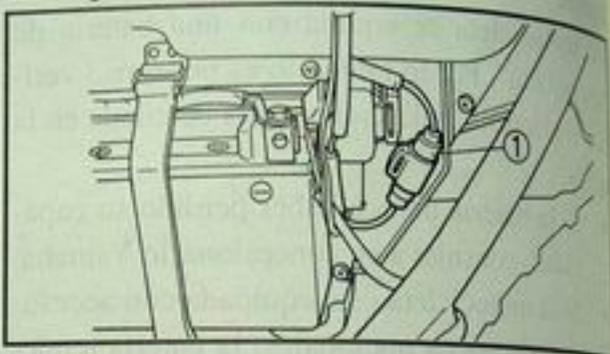
SU043501

ATENCIÓN:

- Recargue por completo la batería antes de guardarla. Si guarda la batería estando descargada, podría causar daños permanentes en la batería.
- Para recargar una batería del tipo sellado (tensión/amperaje constantes o tensión constante) se requiere un cargador de baterías especial. El empleo de un cargador de baterías convencional causaría daños en la batería.
- Asegúrese siempre de que las conexiones sean correctas cuando vuelva a instalar la batería.

SA191003

Reemplazo de fusibles



1. Fusible

Si se ha quemado un fusible, desconecte el interruptor principal y el interruptor del circuito pertinente. Instale un fusible nuevo del amperaje especificado. Luego, conecte nuevamente los interruptores y verifique si los dispositivos eléctricos funcionan correctamente. Si el fusible nuevo se inmediatamente después, consulte con un concesionario Yamaha.

Reemplazo de la bombilla del faro

ATENCIÓN:

No utilice fusibles de amperaje superior al recomendado. La sustitución de un fusible por otro de asignación inapropiada puede provocar enormes daños al sistema eléctrico, e incluso, que se quemé la unidad.

Fusible especificado: 20A



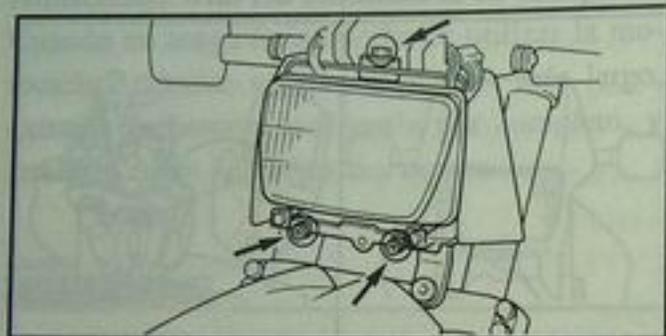
verano... Si una bombilla se quema con aceite, límpiela bien con un paño...

Esta motocicleta se equipa con un faro con bombilla de cuarzo. Si la bombilla del faro se quema, cambie la bombilla de la siguiente manera:

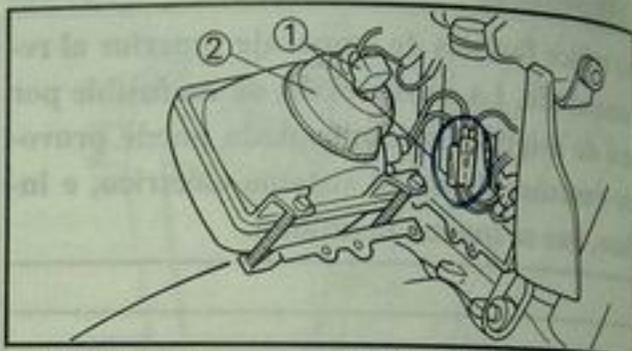
1. Extraiga el carenaje del faro sacando el tornillo y empujando el carenaje hacia afuera.



 estrella



2. Retire el conjunto de la unidad del faro.

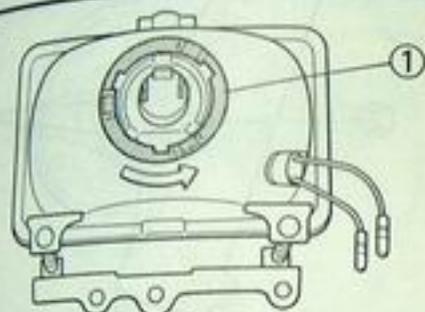


1. Conector (x3)

2. Cubierta del portabombillas

3. Extraiga los conectores y la cubierta del portabombillas.

Desenroscar 3 conectores



Portabombillas

4. Gire el portabombillas hacia la izquierda y retire la bombilla defectuosa.

ADVERTENCIA

Mantenga artículos inflamable y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.

5. Instale una nueva bombilla en posición y asegúrela con el portabombillas.

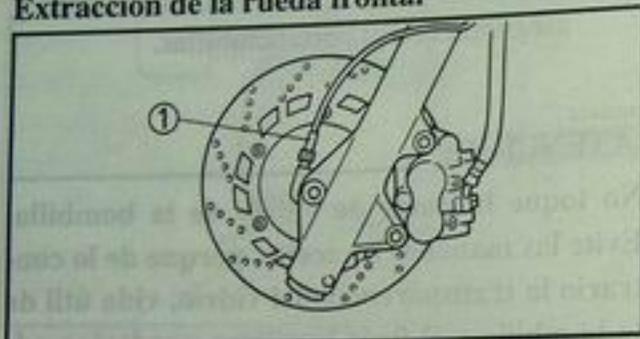
SUU34101

ATENCIÓN:

No toque la parte de vidrio de la bombilla. Evite las manchas de aceite, porque de lo contrario la transparencia del vidrio, vida útil de la bombilla y el flujo luminoso quedarían adversamente afectados. Si una bombilla se ensucia con aceite, límpiela bien con un paño humedecido con alcohol o disolvente.

6. Instale la cubierta del portabombillas.
7. Instale los conectores.
8. Vuelva a instalar el conjunto de la unidad del faro y el carenaje. Si es necesario ajustar el haz del faro, solicítelo a un concesionario Yamaha.

Extracción de la rueda frontal

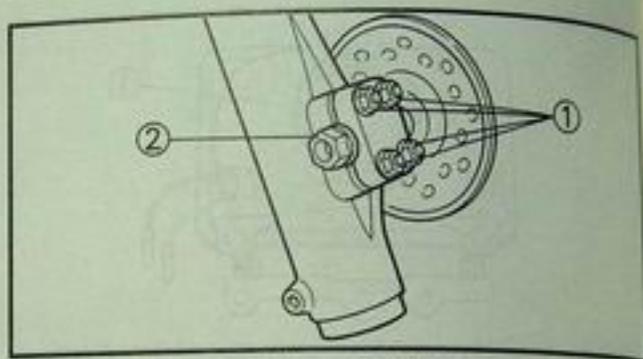


1. Cable del velocímetro

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Extraiga el cable del velocímetro del lado de la rueda frontal.



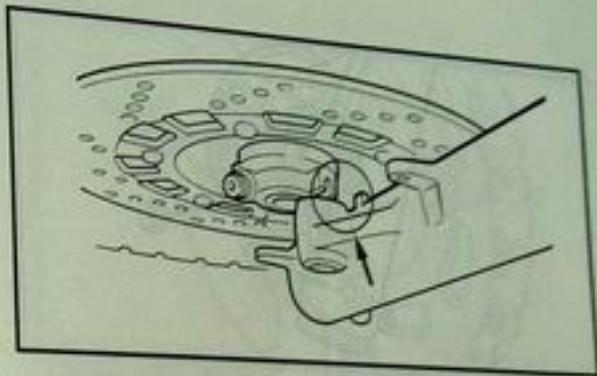
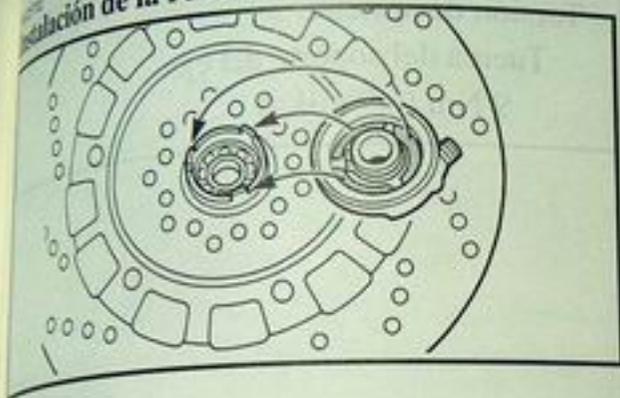
1. Tuerca del portaeje (×4) 2. Eje de la rueda

2. Afloje las tuercas del portaeje de la rueda y el eje de la rueda.
3. Afloje las tuercas del soporte del eje de la rueda y eje de la rueda.
4. Extraiga el eje de la rueda y la rueda frontal. Saque el eje y la rueda frontal. Asegúrese de que la motocicleta está bien sostenida.

NOTA:

No presione la palanca del freno cuando el disco y el calibrador estén separados.

Instalación de la rueda frontal



Para instalar la rueda frontal, invierta el procedimiento de extracción. Preste atención a los siguientes puntos.

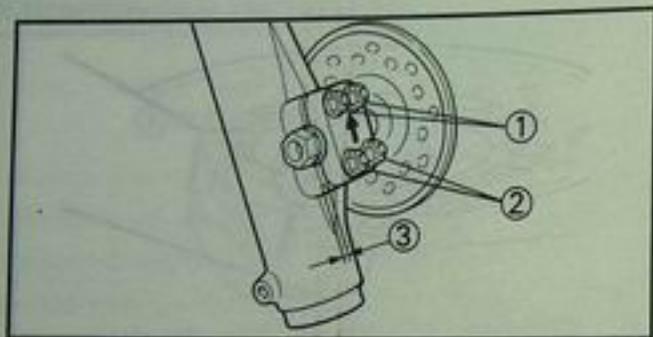
1. Cerciórese que el cubo de la rueda y la unidad del engranaje del velocímetro están instalados con las partes salientes acopladas en las ranuras.
2. Cerciórese de que exista espacio suficiente entre las pastillas de los frenos antes de insertar el disco del freno.

3. Cerciórese que la ranura de la unidad del engranaje del velocímetro se encuentra posicionada sobre el tope en el tubo exterior de la horquilla frontal.
4. Apriete el eje de la rueda a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Eje de la rueda:

59 Nm (5,9 m•kg)



1. Primera 2. Segunda 3. Abertura

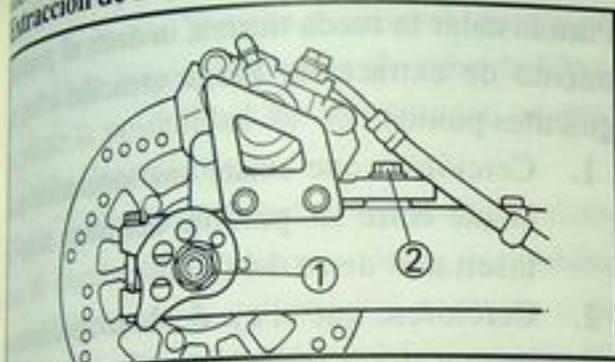
5. Antes de apretar las tuercas del soporte, comprima las horquillas frontales varias veces para verificar la operación apropiada de la horquilla.
6. Apriete las tuercas del soporte del eje a la torsión de apriete especificada. Apriete primero las tuercas superiores y luego las inferiores. Cuando se aprietan en esta secuencia, debe formarse una holgura en la parte inferior del soporte del eje.

Torsión de apriete:

Tuerca del soporte del eje:

9 Nm (0,9 m•kg)

Extracción de la rueda trasera



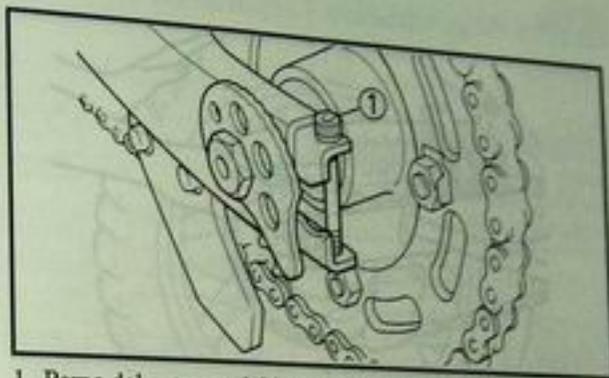
Tuerca del eje

2. Perno de la ménsula del calibrador

ADVERTENCIA

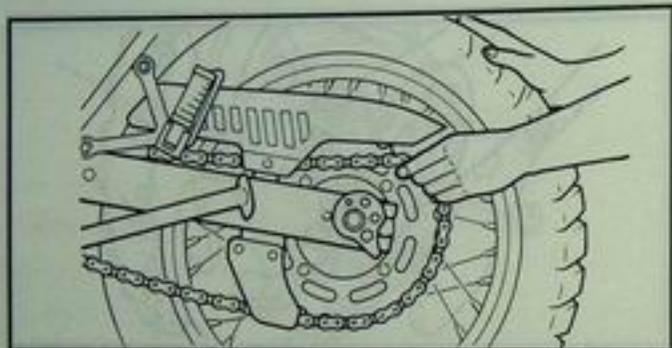
- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Extraiga la tuerca de eje.
2. Afloje el perno de la ménsula del calibrador.



1. Perno del extremo del brazo oscilante

3. Extraiga el perno del extremo del brazo oscilante.
4. Eleve la rueda trasera colocando un soporte adecuado debajo del motor.



5. Empuje la rueda hacia adelante y retire la cadena de transmisión.
6. Tire hacia afuera el eje de la rueda, extraiga entonces el conjunto de rueda tirando hacia atrás.

SUL05601

NOTA:

- No presione el pedal del freno cuando el disco está fuera del calibre porque los patines pueden deteriorarse.
- Usted no tiene que desmontar la cadena para extraer o instalar la rueda trasera.

SAJ82502

Instalación de la rueda trasera

Para instalar la rueda trasera, invierta el procedimiento de extracción. Preste atención a los siguientes puntos.

1. Cerciórese que existe una separación suficiente entre las pastillas del freno antes de insertar el disco del freno.
2. Cerciórese que el eje del brazo oscilante se inserte desde el lado izquierdo, y que los extractores de la cadena se instalan con el lado punzado hacia afuera.
3. Ajuste la cadena de transmisión.
4. Apriete las partes siguientes a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca de eje:

105 Nm (10,5 m•kg)

Perno de la ménsula del calibrador:

48 Nm (4,8 m•kg)

Perno del extremo del brazo oscilante:

3 Nm (0,3 m•kg)

Localización y reparación de averías

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas (página 7-38) que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones.

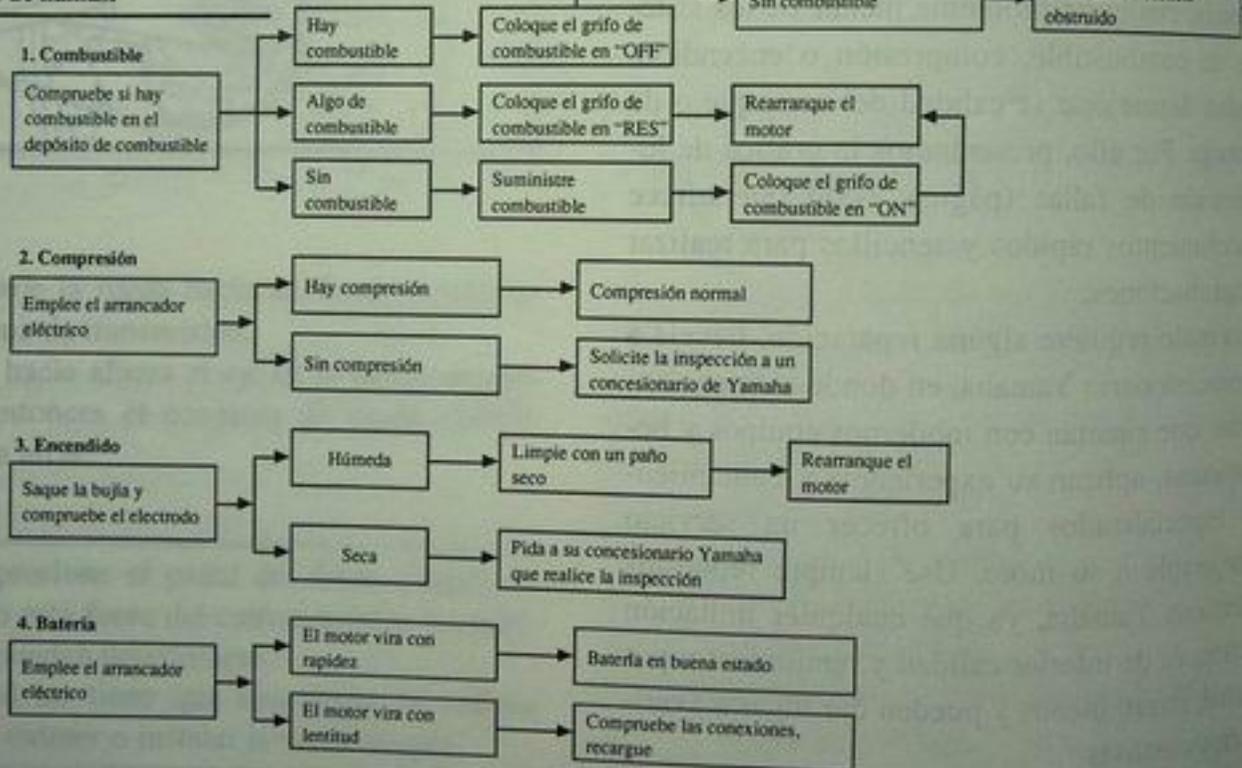
Si su moto requiere alguna reparación, llévela a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

Gráfico de localización y reparación de averías

SU166300

⚠️ ADVERTENCIA

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.

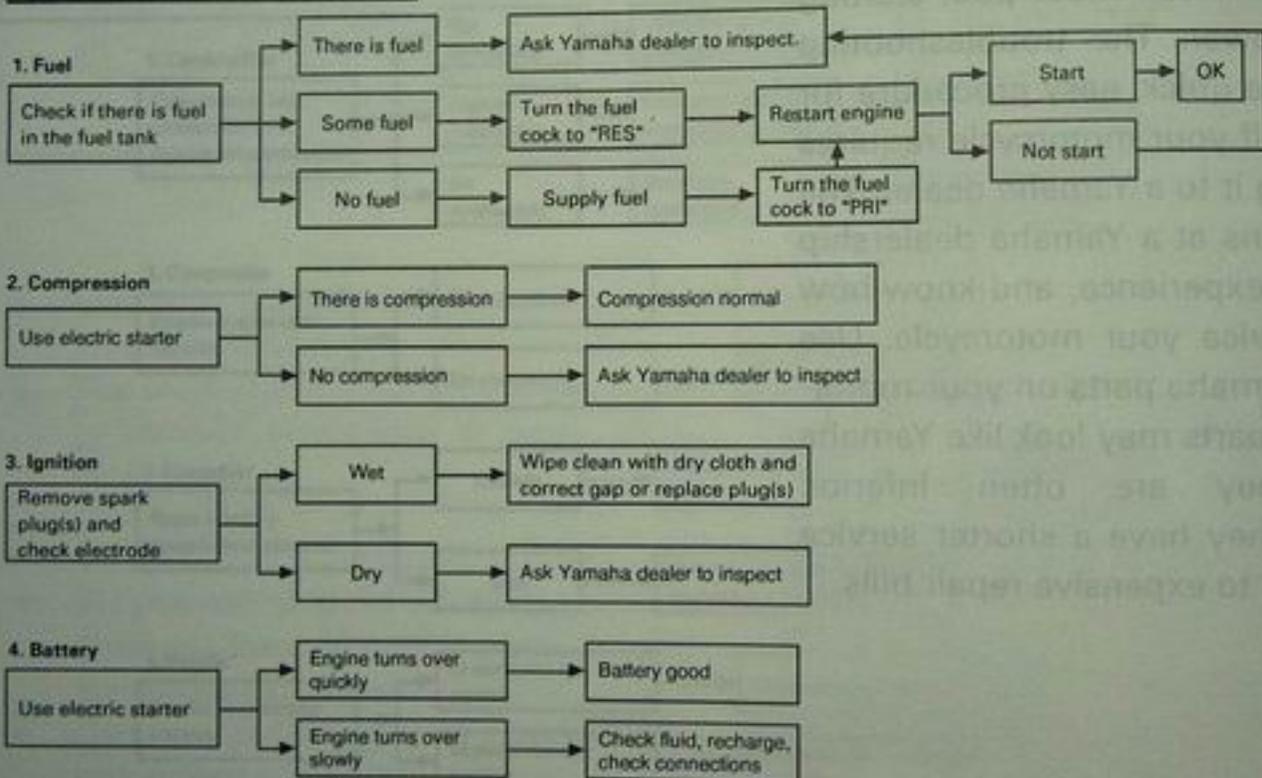


Troubleshooting

Although Yamaha motorcycles receive a rigid inspection before shipment from the factory, trouble may occur during operation. Any problem in the fuel, compression, or ignition systems can cause poor starting and loss of power. The troubleshooting chart describes a quick, easy procedure for making checks. If your motorcycle requires any repair, bring it to a Yamaha dealer. The skilled technicians at a Yamaha dealership have the tools, experience, and know-how to properly service your motorcycle. Use only genuine Yamaha parts on your motorcycle. Imitation parts may look like Yamaha parts, but they are often inferior. Consequently, they have a shorter service life and can lead to expensive repair bills.

⚠ WARNING

Never check the fuel system while smoking or in the vicinity of an open flame.



CLEANING AND STORAGE

A. CLEANING

Frequent, thorough cleaning of your motorcycle will not only enhance its appearance but will improve its general performance and extend the useful life of many components.

1. Before cleaning the motorcycle:
 - a. Block off the end of the exhaust pipes to prevent water entry; a plastic bag and strong rubber band may be used.
 - b. Make sure the spark plugs and all filler caps are properly installed.
2. If the engine case is excessively greasy, apply degreaser with a paint brush. Do not apply degreaser to the chain, sprockets, or wheel axles.
3. Rinse the dirt and degreaser off with a garden hose. Use only enough pressure to do the job.

CAUTION:

Excessive hose pressure may cause water seepage and deterioration of wheel bearings, front fork, brakes, transmission seals and electrical parts. Many expensive repair bills have resulted from improper high pressure detergent applications such as those available in coin-operated car washers.

4. Once the majority of the dirt has been hosed off, wash all surfaces with warm water and mild, detergent-type soap. An old toothbrush or bottle brush is handy for hard-to-get-at places.
5. Rinse the motorcycle off immediately with clean water and dry all surfaces with a chamois, clean towel, or soft absorbent cloth.

6. Dry the chain and lubricate it to prevent rust.
7. Clean the seat with a vinyl upholstery cleaner to keep the cover pliable and glossy.
8. Automotive type wax may be applied to all painted and chrome-plated surfaces. Avoid combination cleaner-waxes. Many contain abrasives which may mar the paint or protective finish. When finished, start the engine and let it idle for several minutes.

EAK02102

B. STORAGE

Long term storage (60 days or more) of your motorcycle will require some preventive procedures to guard against deterioration. After thoroughly cleaning the motorcycle, prepare for storage as follows:

1. Drain the fuel tank, fuel lines and carburetor float bowls.

2. Remove the empty fuel tank, pour a cup of SAE 10W30 or 20W40 motor oil in the tank, shake the tank to coat the inner surfaces thoroughly and drain off the excess oil. Reinstall the tank.
3. Remove each spark plug, pour about one tablespoon of SAE 10W30 or 20W40 motor oil in each spark plug hole and reinstall the spark plugs. Turn the engine over several times (ground spark plug leads) to coat the cylinder walls with oil.

EUU66400

⚠ WARNING

When using the starter motor to crank the engine, remove the spark plug wires, and ground them to prevent sparking.

4. Clean the chain and lubricate it (refer to "Drive chain lubrication").
5. Lubricate all control cables.
6. Block up the frame to raise both wheels off the ground.
7. Tie a plastic bag over the exhaust pipe outlets to prevent moisture from entering.
8. If storing in a humid or salt-air atmosphere, coat all exposed metal surfaces with a light film of oil. Do not apply oil to any rubber parts or the seat cover.
9. Remove the battery and charge it. Store it in a dry place and recharge it once a month. Do not store the battery in an excessively warm or cold place (less than 0°C or more than 30°C).

NOTE:

Make any necessary repairs before storing the motorcycle.

SPECIFICATIONS

Model	XV125
Dimension: Overall length Overall width Overall height Seat height Wheelbase Minimum ground clearance Minimum turning radius	2,190 mm 805 mm (Pull-back handle model) 725 mm (Flat handle model) 1,140 mm (Pull-back handle model) 1,045 mm (Flat handle model) 685 mm 1,495 mm 145 mm 2,800 mm
Basic weight: With oil and full fuel tank	147 kg
Engine: Type Cylinder arrangement Displacement Bore × Stroke Compression ratio Starting system Lubrication system	Air cooled 4-stroke, gasoline, SOHC V-type 2-cylinder 124 cm ³ 41 × 47 10.2 : 1 Electric starter Wet sump

Model	XV125
Engine oil: Type Capacity Periodic oil change With oil filter replacement Total amount	See page 5-4 1.4 L 1.6 L 1.7 L
Air filter:	Wet type element
Fuel: Type Tank capacity Reserve amount	Regular unleaded gasoline 9.5 L 2.6 L
Carburetor: Type/manufacturer	BDS26/MIKUNI
Spark plug: Type/manufacturer Gap	CR6HSA/NGK or U20FSR-U/NIPPONDENSO 0.6 ~ 0.7 mm
Clutch type:	Wet, multi-disc

Model	XV125
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Secondary reduction system Secondary reduction ratio Transmission type Operation Gear ratio 1st 2nd 3rd 4th 5th	Spur gear 85/25 (3.400) Chain drive 47/13 (3.615) Constant mesh 5-speed Left foot operation 37/14 (2.643) 32/19 (1.684) 29/23 (1.261) 26/26 (1.000) 23/28 (0.821)
Chassis: Frame type Caster angle Trail	Double cradle 32° 120 mm

Model	XV125
Tires: Type Size : Front Rear	With tube 3.00-18 47P 130/90-15 M/C 66P
Brake: Front brake : Type Operation Rear brake : Type Operation	Single disc brake Right hand operation Drum brake Right foot operation
Suspension: Front Rear	Telescopic fork Swingarm
Shock absorber: Front Rear	Coil spring, oil damper Coil spring, oil damper
Wheel travel: Front Rear	140 mm 100 mm

Model	XV125
Electrical: Ignition system Generator system Battery type/voltage, capacity	T.C.I. (Digital) A.C. magneto GM10-3A-2/12V 10AH
Headlight type:	Quartz bulb (Halogen)
Bulb voltage, wattage × quantity: Headlight Tail/brake light Flasher light Auxiliary light Meter light Neutral indicator light High beam indicator light Turn indicator light	12V 60W/55W × 1 12V 5W/21W × 1 12V 21W × 4 12V 4W × 1 12V 1.7W × 1 12V 1.7W × 1 12V 1.7W × 1 12V 3W × 1

HOW TO USE THE CONVERSION TABLE

All specification data in this manual are listed in SI and METRIC UNITS.
Use this table to convert METRIC unit data to IMPERIAL unit data.

Ex.

METRIC		MULTIPLIER	=	IMPERIAL
** mm	×	0.03937	=	** in
2 mm	×	0.03937	=	0.08 in

CONVERSION TABLE

METRIC TO IMPERIAL			
	Metric unit	Multiplier	Imperial unit
Torque	m•kg	7.233	ft•lb
	m•kg	86.794	in•lb
	cm•kg	0.0723	ft•lb
	cm•kg	0.8679	in•lb
Weight	kg	2.205	lb
	g	0.03527	oz
Speed	km/hr	0.6214	mi
Distance	km	0.6214	mi
	m	3.281	ft
	m	1.094	yd
	cm	0.3937	in
	mm	0.03937	in
Volume/ Capacity	cc (cm ³)	0.03527	oz (IMP liq.)
	cc (cm ³)	0.06102	cu.in
	lt (liter)	0.8799	qt (IMP liq.)
	lt (liter)	0.2199	gal (IMP liq.)
Misc.	kg/mm	55.997	lb/in
	kg/cm ²	14.2234	psi (lb/in ²)
	Centigrade (°C)	9/5 + 32	Fahrenheit (°F)